

وَالرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

বিসমিল্লা-হির রাহমা-নির রাহীম
পরম করণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

সুরা ফাতিহ

ମନ୍ଦିର ଅବତିର୍ଣ୍ଣ, ରଙ୍କୁ : ୧, ଆୟାତ : ୭

٥٠ أَكَمَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۝

১। আলুহামদু লিল্লা-হি রবিবল্ 'আ-লামীন। আর-রহুমা-নিরু রহীম।
(১) সমস্ত প্রশংসন আল্লাহর জন্য, যিনি নিখিল জাহানের রব। (২) যিনি পরম করুণাময়, অসীম দয়ালু

۷۰ ملِکِ یوَّالِیْنِ ۸۰ ایاکَ نَعَبَلْ وَ ایاکَ نَسْتَعِینْ ۸۰
 ۳۱ । مَا-لِکِیْکَ ایَّا-وَمِیدَ دَلَنْ । ۴۰ । ایَّا-کَانَا-بُودُ ایَّا-کَانَا-سَتَّا-تَنْ ।
 (۳۰) یہیں بیٹا کا دینے کا مالیک । (۸۰) آمَارِی کے بیان میں تو ماریٹ گولے اسی کا ایک
 ایک نے کیا تھا۔

٤٥ إِهْلِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۝ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ

৫। ইহুদিনান্ত ছির-ত্বৰ্যালু মুস্তাফীম্ । ৬। ছির-ত্বৰ্যালুয়ীনা আন্বামতা
(৫) আমাদেরকে সরল সঠিক পথ প্রদর্শন কর । (৬) ঐ সমস্ত লোকদের পথ যাদেরকে তুমি নিয়ামত দান

عَلَيْهِمْ ۝ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الظَّالِمِينَ ۝

‘ଆଲାଇହିମ୍ । ୭ । ଗଇରିଲ୍ ମାଗ୍ଦୁବି ‘ଆଲାଇହିମ୍ ଅଲାବଦ୍ବୋଯା — ଶ୍ରୀନ୍
କରେଛ । (୭) ଯାରା ଅଭିଶପ୍ତ ନୟ ଏବଂ ପଥଦ୍ରଷ୍ଟ ନୟ ତାଦେର ପଥ ଆମାଦେରକେ ପ୍ରଦର୍ଶନ କର ।

ନାମକରণ ୫ : ଏ ସବା କୋରାମେରେ ସର୍ବଥିନ୍ଦ୍ରିୟ ସୁର୍ବାତୀରେ ଥିଲା ଏହାରେ ଫାତିହାତୁଲ କୋରାମାନ । ଅର୍ଥାତ୍ କୋରାମାନରେ ଫାତିହାତୁଲ ଏହାରେ ଥିଲା । ଏହାଠୁବୀ ଆରାତି ବ୍ୟାହାର ଆହେ, ତାଣ୍ଡ୍ୟେ ପ୍ରସିଦ୍ଧ ନାମ ହଳ - ୧ । ଫତିହା, ୨ । ଉମ୍ରୁଲ କୋରାମାନ, ୩ । ଫତିହାତୁଲ କିତାବ, ୪ । ଶାଫିଯାହ, ୫ । ସାରାଟି ମାଛାହୀ, ୬ । ହାମ୍ଦୁ, ୭ । ତାଲିମୁଲ୍ ମାସଆଲାହ, ୮ । ମୁନାଜାତ, ୯ । କୋରାମାନେ ଆୟମ, ୧୦ । ଉମ୍ରୁଲ କିତାବ ।

★ **সূরা শেষে (ঠিক়ুনি)** আ-মীন বলা সুন্নাত কিন্তু আমীন সুবার অংশ নয়

وَسَلَّمَ اللَّهُ عَلَى الْجِبِيلِ

বিসমিল্লা-হির রাহমা-নির রাহীম
পরম করণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

সূরা বাক্সারাহ

মাদানী : রঞ্জু : ৪০, আয়াত : ২৮-৬

الْمَرْءُ ذِلِّكَ الْكِتَبُ لَأَرَيَ بَمِثْلِ فِيهِ هَلْيٰ

১। আলিফ লা — ম মী — ম। ২। যা-লিকাল কিতা-বু লা-রইবা ফীহ ; হুদাল
(১) আলিফ লাম মীম। (২) এটা এমন কিতাব যাতে কোন সন্দেহ নেই। এটা এই মুত্তাকীদের জন্য।

لِلْمُتَقِينَ ۝ الَّذِينَ يَؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَبِقِيمَتِ الْأَصْلَوْةِ

লিল মুত্তাকীন্ন। ৩। আল্লায়ীনা ইয়ু”মিনুনা বিল্গইবি অইয়ুক্তীমুন্নাছ ছলা-তা
(৩) পথ প্রদর্শক যারা অদৃশ্য বস্তুসমূহের প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করে এবং যারা নামায কার্যে করে

وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يَنْفِقُونَ ۝ وَالَّذِينَ يَؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ

অমিস্মা-রযাকুন্ন-হুম ইয়ুন্ফিকুন্ন। ৪। আল্লায়ীনা ইয়ু”মিনুনা বিমা — উন্যিলা
এবং আমার দেয়া রিয়িক থেকে ব্যয় করে, (৪) আর তারা বিশ্বাস স্থাপন করে তোমার প্রতি যা অবতীর্ণ হয়েছে,

إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ ۝ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ بِيُوقْنَوْنَ

ইলাইকা আমা — উন্যিলা মিন্কুলিক; অবিল আ-খিরতিহুম ইয়ুক্তিনুন্ন।
এবং তোমার পূর্ববর্তীদের প্রতি যা অবতীর্ণ হয়েছে তার প্রতি, আর আখেরাতের প্রতি রাখে তারা দৃঢ় আস্তা।

নামকরণ : বাক্সারাহ অর্থ গাঢ়ী। এ সুরার একস্থানে বাক্সারাহ ঘটনা বর্ণিত হয়েছে বিধায় এ সুবার নাম সূরা বাক্সারাহ রাখা হয়েছে।
শানেন্যুল : ইহদী মালেক ইবনে ছুহাইব কোরআন সম্পর্কে মুমিনদের মনে সন্দেহ সৃষ্টি করেছিল। এ সন্দেহ দূর করার জন্য প্রথমোক্ত
কয়েকটি আয়াত অবতীর্ণ হয়েছে।

টীকা-১ : পবিত্র কোরআনের অনেক সূরার প্রথমে এরপ বিছিন্ন অক্ষর আছে। এগুলোকে হুরফে মুকাবাত বলা হয়।

এ গুলোর অর্থ জানা অপরিহার্য নয়, এর প্রতি ঈমানই যথেষ্ট। এগুলোর অর্থ ও রহস্য আল্লাহ পাকই ভাল জানেন।

টীকা-২ : মৃষ্টির অন্তরালে যা কিছু রয়েছে, তা সবই গায়েব যেমন : আল্লাহ, ফেরেশ্তা, বেহেশ্ত দোষখ ইত্যাদি।

④ أَوْلَئِكَ عَلَى هَلَّى مِنْ رِبْمَرْ وَأَوْلَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ إِنَّ

৫। উলা—যিকা 'আলা- হৃদাম্ব মির্বিহিম অউলা—যিকা হুমুল মুফলিহুন। ৬। ইন্নাল
(৫) ওরাই তাদের রবের নিকট থেকে প্রাণ হেদায়েতের উপর রয়েছে এবং তারাই সফলকাম। (৬) নিশ্চয়ই

الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ إِنَّ رَبَّهُمْ أَمَّا لَمْ تَنِلْ رَهْرَهْ لَا يَرْهَمُونَ *

লায়ীনা কাফার সাত—উন 'আলাইহিম আ আন্যারতাহুম আম লাম তুন্যির হুম লা- ইয়ু"মিনুন।
যারা অবিশ্বাসী তাদেরকে আপনি সাবধান করুন বা নাই করুন, উভয়ই তাদের জন্য সমান, তারা ঈমান আনবে না।

⑤ خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غَشَا وَزَوَّلَهُمْ

৭। খতামাল্লা-হ 'আলা- কুলুবিহিম অ আলা ~সাম~ইহিম ; অ'আলা~ আবছোয়া-রিহিম গিশা-অতুও অলাহুম
(৭) আল্লাহ তাদের অন্তরে ও তাদের কানে মহর মেরে দিয়েছেন, তাদের চক্ষুর ওপর পর্দা রয়েছে, তাদের জন্য আছে

عَزَابٌ عَظِيمٌ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ أَمْنًا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ

আয়া-বুন 'আজীম। ৮। অমিনান্ন না-সি মাই ইয়াকুব্লু আ- মান্না- বিল্লা-হি, অবিলইয়াওমিলু আ- খিরি
কঠোর শাস্তি। (৮) আর মানুষের মধ্যে এমন লোকও রয়েছে যারা বলে, আমরা আল্লাহ ও পরকালের প্রতি ঈমান আনয়ন

وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ⑨ يَخْلِعُونَ اللَّهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْلِعُونَ

অমা-হুম "বিমু"মিনীন। ৯। ইয়ুখ-দি'উনাল্লা-হা অল্লায়ীনা আ-মানু অমা- ইয়াখ্দা'উনা
করেছি, আসলে তারা মোটেও ঈমানদার নয়। (৯) তারা আল্লাহ ও মু'মিনদের ধোকা দিতে চায়, আসলে তারা ধোকা দেয়

إِلَّا أَنْفَسْهُمْ وَمَا يَشْرَوْنَ ⑩ فِي قُلُوبِهِمْ مَرْضٌ فَزَادَهُمْ رَبَّهُمْ مَرْضًا

ইল্লা ~ আন্ফুসাহুম অমা- ইয়াশ'উরুন। ১০। ফী কুলুবিহিম মারহুন ফায়া-দাহুমুল্লা-হ মারদোয়া-
নিজেদেরকেই, কিন্তু তারা তা বুঝে না। (১০) তাদের অন্তরে কঠিন রোগ রয়েছে, আর আল্লাহ তাদের রোগ আরও বৃদ্ধি

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْلِبُونَ ⑪ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تَفْسِلُوا

অলাহুম 'আয়া-বুন আলীমুম বিমা- কা-নু ইয়াকাফিবুন। ১১। অইয়া- কুলীলালাহুম লা-তুফসিদু
করে দিয়েছেন, তাদের জন্য রয়েছে যশ্রাদায়ক শাস্তি, মিথ্যা বলার কারণে। (১১) আর যখন তাদেরকে বলা হয়, বিপর্যয়

فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ⑫ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ

ফিল আবাদি কু-লু ~ ইনামা- নাহুন মুছলিহুন। ১২। আলা ~ ইন্নাহুম হুমুল মুফসিদুনা
সৃষ্টি করো না দুনিয়াতে। তখন তারা বলে, নিশ্চয়ই আমরা তো কেবল শাস্তি স্থাপনকারী। (১২) সাবধান। এরাই ফাসাদ সৃষ্টিকারী

শানেনুযুল : আয়াত - ৮ : হ্যরাত আলী (রাঃ) মুনাফেক সর্দার আবদুল্লাহ ইবনে উবাই ও তার সাথীদেরকে বললেন, তোমরা
আল্লাহকে ভয় কর এবং মুনাফেকী পরিত্যাগ কর, বাহ্যতঃ মুসলমান আর অন্তরে কুরুী, এটা অত্যন্ত জঘন্য। উভয়ে সে বলল,
হে আবুল হাসান! আমাদের প্রতি আপনি এমন ধারণা পোষণ করেন! আমরা তো মুসলমান, আমরা তো আল্লাহ ও রাসূলের
প্রতি বিশ্বাস রাখি। তখন আল্লাহ তা'আলা তাদের প্রকৃত অবস্থা জানিয়ে এ আয়াত নায়ল করেন। -(বয়ানুল কোরআন)

وَلِكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ⑩ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَمْنِوا كَمَا أَمْنَى النَّاسُ قَالُوا نَرْمِنْ

অলা-কিলু-লা-ইয়াশ-উরুন । ১৩ । অইয়া-কুলা লাহুম আ-মিনু কামা-আ-মানান না-সু কু-লু-আনু”মিনু কিন্তু তারা তা বোবে না । (১৩) যখন তাদেরকে বলা হয়, তোমরাও দৈমান আন অন্যান্য লোকদের ন্যায় তখন তারা বলে,

كَمَا أَمْنَى السَّفَهَاءُ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السَّفَهَاءُ وَلِكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ⑪ وَإِذَا لَقُوا

কামা-আ-মানাস সুফাহা—য়; অলা-ইন্নাহুম হমুস সুফাহা—উ অলা-কিলু-লা-ইয়ালামুন । ১৪ । অইয়া-লাকুল আমরাও কি দৈমান আনব? নির্বোধ লোকদের মত? সাবধান! আসলে এরাই নির্বোধ, কিন্তু তারা জানে না । (১৪) যখন তারা

الَّذِينَ أَمْنَوا قَالُوا أَمْنَا ۖ وَإِذَا خَلَوْا إِلَى شَيْطَنِهِمْ ۖ قَالُوا إِنَا مَعَكُمْ ۝

লায়ীনা আ-মানু কু-লু-আ-মানা-, অইয়া-খালাও ইলা-শাইয়া-ত্বীনিহিম কু-লু-ইন্ন-মা’আকুম্ মুমিনদের সঙ্গে দেখা করে, তখন বলে- আমরা দৈমান এনেছি । যখন শয়তানদের নিকট যায়, তখন বলে, আমরা তো

إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِئُونَ ⑫ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَهْلِكُهُمْ فِي طَغْيَانٍ ۝

ইন্নামা- নাহনু মুস্তাহ্যিয়ুন । ১৫ । আল্লাহ-হ ইয়াস্তাহ্যিয়ু বিহিম অইয়ামুদ্দুহুম ফী তুঁ গ্রহিয়া-নিহিম তোমাদের সাথেই আছি, আদের সাথে তো তামাশা করেছি মাত্র । (১৫) আল্লাহ তাদের সাথে তামাশা করেন এবং অবকাশ দেন,

يَعْمَلُونَ ⑯ وَلِكَيْنَ الَّذِينَ أَشْتَرُوا الْفَلَلَةَ بِالْهُنْدِيِّ مَفَمَا رَبَحْتُ

ইয়া’মাহুন । ১৬ । উলা—যিকাল লায়ীনাশ তারা-যুদ্ধ দ্বোয়ালা-লাতা বিল হুদা- ফামা- রাবিহাত্ ফলে তারা বিভাতের মত ঘুরে বেড়ায় । (১৬) তারাই হেদায়েতের বদলে আন্তি ক্রয় করেছে । কিন্তু তাদের এ ব্যবসা

تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مَهْتَلِيْنَ ⑭ مِثْلُهُمْ كَمِثْلِ الَّذِي أَسْتَوْقَلَ

তিজ্বা-রাতুহুম অমা- কা-নু মুহতাদীন । ১৭ । মাছালুহুম কামাছালিল লাযিস তাওকাদা লাভজনক হয়নি, আর সত্য পথেও পরিচালিত নয় । (১৭) তাদের উপমা, এ লোকের ন্যায় যে আগুন জ্বালাল:

نَارًا فَلَمَّا أَضَاعَتْ مَاحَولَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِ وَتَرَكَهُ فِي

না-রান ফালাস্মা- আদোয়া—যাত মা- হাওলাহু যাহাবা ল্লা-হ বিনুরিহিম অতারাকাহুম ফী তা যখন তার চতুর্দিক আলোকিত করল তখন আল্লাহ আলো নিভিয়ে দিলেন এবং ছেড়ে দিলেন ঘোর অন্ধকারে,

ظَلَمَتْ لَا يَصْرُونَ ⑮ صَرْ بِكَمْ عَمِيْ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ⑯ وَكَصِيبْ

জুলুমা-তিল লা-ইয়াবিজ্জিন । ১৮ । ছুম্মুম বুক মুন উম্মিয়ুন ফাহুম লা-ইয়াবিজ্জিউন । ১৯ । আও কাছোয়াইয়িবিম ফলে তারা কিছুই দেখতে পায় না । (১৮) তারা বধির, মূক, অদ, তারা ফিরবে না । (১৯) অথবা তাদের অবস্থা

শানে নুয়ল ৪ আয়াত নং ১৩ : ইহুদীরা নিজেদের প্রশংসা করে বলত যে, আমাদের অতঙ্করণে পর্দা আছে, আমাদের ধীনের কথা ছাড়া অন্য কোন ধীনের কথা আমাদেরকে আকৃষ্ট করতে পারবে না । আল্লাহ তাআলা এ আয়াত নাখিল করে এদের ভ্রষ্টতার উপর লান্ডেট করেছেন । -তাফসীরে ইবনে কাসীর

একদা মুনাফেক সরদার আবদুল্লাহ ইবনে উবাই হযরত আবুকরক (রাঃ), হযরত ওমর (রাঃ) ও হযরত আলী (রাঃ) প্রমুখের প্রশংসা সকলের সামনে পথক পথকভাবে করল । তারপর তারা যখন সেখান থেকে প্রস্থান করলেন, তখন আবদুল্লাহ ইবনে উবাই আপন সাথাদেরকে বলল, দেখলে তো, এদেরকে কেমন সন্তুষ্ট করে দিলাম । যেন সে বুজ্জগ্নদের সঙ্গে ঠাট্টাই করল । তখন আয়াতাত্তি অবর্তী হয় । -লুবাবুন নুয়ল

মِنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلْمَتْ وَرَعْلُ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي أَذَانِهِمْ

মিনাস্স সামা—যি ফীহি জুলুমা-তুও অরা'দুও অবারকু; ইয়াজ্জ'আলুনা আছোয়া-বি'আহুম ফী~ আ-যা-নিহিম
সেই পথিকের ন্যায় যে আকাশের প্রবল-বৃষ্টিতে পথ চলে, যাতে আছে যোর আঁধার, বজ্র ও বিদ্যুৎ, তারা

مِنَ الصَّوَاعِقِ حَلَّ رَالْمَوْتٍ وَاللَّهُ مَحِيطٌ بِالْكُفَّارِ يَكَادُ الْبَرْقُ

মিনাচ্ছ ছওয়া-ইকি হায়ারাল্ম মাওত; অল্লা-হ মুহীত্বু ম বিল্কা-ফিরীন। ২০। ইয়াকা-দুল বারকু
বজ্রের ধনিতে মৃত্যুর ভয়ে স্ব-স্ব আঙ্গুল আপন কানে দেয়। আল্লাহ কাফেরদেরকে ঘেরাও করে রেখেছেন (২০) বিদ্যুৎ

يَخْطُفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشْوِأَ فِيهِ قُوَّةٌ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ

ইয়াখতোয়াফু আবছোয়া-রাহুম; কুল্লামা~ আদোয়া—যা লাহুম মাশা ও ফীহি অইয়া~ আজ্জামা আলাইহিম
চমক যেন তাদের দৃষ্টি শক্তি কেড়ে নেবে; বিদ্যুৎ চমকালে যে আলো বিচ্ছুরিত হয় তাতে তারা হাঁটে, অন্ধকার

قَامُوا طَوْلُو شَاءَ اللَّهُ لَنْ هَبْ بِسْمِهِ رَوْ أَبْصَارَهُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ

ক্ষা-মু; অলাও শা—যা ল্লা-হ লায়াহাবা বিসাম'ইহিম অআবছোয়া-রিহিম; ইন্না ল্লা-হা 'আলা- কুল্লি
হলে থমকে দাঁড়ায়; আল্লাহ ইচ্ছা করলে তাদের শ্রবণ শক্তি ও দেখার শক্তি অবশ্যই কেড়ে নিতেন, আল্লাহ

شَرِّيٍ قَلِيرَ يَا يَهَا النَّاسُ أَبْعَدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ

শাইয়িন' কুদীর। ২১। ইয়া~ আইয়ুহান্ন না-সু' বুদু রববাকুমুল্ল লায়ি খালাক্তাকুম অল্লায়ীনা
সর্বশক্তিমান। (২১) হে মানুষ! তোমরা তোমাদের ঐ রবের গোলামী কর যিনি তোমাদেরকে এবং তোমাদের পূর্ববর্তীদেরকে

مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَّا فَارَّصَ فِرَاسًا وَالسَّمَاءَ

মিন' কুবলিকুম' লা'আল্লাকুম তাত্ত্বাকুন্ন। ২২। আল্লায়ী জ্বা'আলা লাকুমুল আরদোয়া ফিরা-শা ও অস্মামা—যা
সৃষ্টি করেছেন; আশা করা যায় তোমরা যুতাকী হতে পারবে। (২২) যিনি তোমাদের জন্য যমীনকে বিছানা ও আকাশকে

بِنَاءً مِّنْ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الْتَّمْرِ رِزْقًا لِكَمْ

বিনা—যাওঁ অআন্যালা মিনাস্স সামা—যি মা—যান্ন ফাআখ্রাজ্বা বিহী মিনাচ্ছ ছামারা-তি রিয়ক্তাল্লাকুম,
ছাদ করেছেন, আর আকাশ থেকে পানি বর্ষণ করিয়ে তা দিয়ে তোমাদের জীবিকার জন্য বিভিন্ন ফল ফলাদি উৎপাদন করেন।

فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنَّ أَدَأَ وَإِنْتُمْ تَعْلَمُونَ يَا أَنَّ كَنْتُمْ فِي رِيْبٍ مِّمَّا

ফালা- তাজ্জ'আলু লিল্লা-হি আন্দা-দাঁও অআন্তুম তা'লামুন। ২৩। অইন্ন কুন্তুম ফী রাইবিম মিষ্যা-
কাজেই তোমরা জেনে শুনে কাউকে আল্লাহর সমকক্ষ সাব্যস্ত করো না। (২৩) যদি তোমরা সন্দেহ পোষণ কর

শানে নুয়ল ৪: আয়াত নং-১৯৪: একদা মদীনার দু'জন মুনাফেক মক্কাভিযুক্তে পলায়নরত অবস্থায় পথে বৃষ্টি বাদল, বজ্রধনি ও বিদ্যুৎ
চমকের মধ্যে পতিত হল, যোর অঙ্ককারও হয়ে গেল। তারা উভয়েই স্বত্ত্বাময়ে দায়িত্বে গেল। বিদ্যুৎ চমকে উহুলে সে আলোতে দু
এক পা করে চলত। আবার অঙ্ককার হলে দাঁড়িয়ে থাকত। বজ্র ধনান ভয়াবহতায় মৃত্যুত্ত্বে কানের ছিদ্রে অঙ্গুলি গুঁজে দিত। শেষ
অন্তর্ভুক্ত হয়ে যাব। অতঃপর তোরে তারা উভয়ে স্থানে উপস্থিত হয়ে ইসলামের আলোকে উঙ্গসিত হল। এ আয়াতে তাদের
উদাহরণ বর্ণনা করা হয়েছে। লুবারুন নুয়ল

نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَاتَّوْسُورَةً مِّنْ مِثْلِهِ مَوْا دُعَا شَهْدَاءَ كَمِّ دُونِ

নায়ালনা- 'আলা- 'আবুদিনা- ফা'তুল বিসূরাতিম যিম মিছলিহী অদ্বিতীয় শুহাদা—যাকুম মিন দুনি আমার বান্দার কাছে যা অবর্তী করেছি তাতে, তবে অনুরূপ কোন সূরা নিয়ে আস এবং আল্লাহ ছাড়া তোমাদের

اللَّهُ أَنْ كَنْتُرْ صِلْقِينَ ④ فَإِنْ لَمْ تَفْعِلُوا وَلَنْ تَفْعِلُوا فَأَتَقْوَا النَّارَ الَّتِي

ল্লাহ-হি ইন্দুন্তুম ছোয়া-দিক্ষীন । ২৪ । ফাইল্লাম তাফ'আলু অলান তাফ'আলু ফাওকুন্ন না-রাল্লাতী সাহায্যকারীদের ডাক, যদি তোমরা সত্যবাদী হও । (২৪) আর যদি তোমরা তা করতে না পার, কোন দিন তা পারবেও না,

وَقُودَهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أَعْلَتْ لِلْكُفَّارِ ⑤ وَبِشْرَ الَّذِينَ أَمْنَوْا

অকুন্দুহান না-সু অল হিজা-রাতু উইদাত লিল কা-ফিরীন । ২৫ । অবাশ্শিরিল লায়ীনা আ-মানু তবে এই আগুনকে ভয় কর যার জ্যুলানী হবে মানুষ ও পাথর । যা কাফেরদের জন্য প্রস্তুত করে রাখা হয়েছে । (২৫) আর তাদেরকে

وَعَمِلُوا الصِّلَحَتِ أَنْ لَهُمْ جَنَّتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ كَلَّا

অ'আমিলুছ ছোয়া-লিহা-তি আন্না লাহুম জান্না-তিন তাজুরী মিন তাহতিহাল আন্হা-র; কুল্লামা-সুসংবাদ দাও যারা মু'মিন ও সংকর্মশীল, তাদের জন্য রয়েছে জান্নাত, যার নিচ দিয়ে বর্ণাধারা প্রবাহিত । সেখানে

رِزْقُهُمْ مِّنْ ثَمَرَةِ رِزْقٍ أَعْلَاهُنَّ الَّذِي رَزَقْنَا مِنْ قَبْلِهِ وَأَتَوْا

রুযিকু মিন্হা- মিন ছামারাতির রিয়ক্তান কু-লু হা-যাল লায়ী রুযিকু-না- মিন কুব্রু অউতু যখনই তাদেরকে ফল-মূল খেতে দেয়া হবে তখনই বলবে, এ রকম ফল তো ইতিপূর্বেও আমাদেরকে দেয়া হয়েছে; আর তাদেরকে

بِهِ مُتَشَابِهًـا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مَطْهَرَةٌ وَهُنْ فِيهَا خَلِـونَ ⑥ أَنَّ اللَّهَ

বিহী মুতাশা-বিহা-, অলাহুম ফীহা- আয়ওয়া-জু ম মুতোয়াহহারাতুও অহম ফীহা- খা-লিদুন । ২৬ । ইন্নাল্লাহ-হা তদ্বপ ফলই দেয়া হবে এবং তথায় থাকবে তাদের জন্য পরিবেশ স্তো । আর তথায় তারা চিরকাল থাকবে । (২৬) নিচ্যাই আল্লাহ

لَا يَسْتَحِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَا بِعَوْضِهِ فَمَا فَوْقَهَا فَإِنَّمَا الَّذِينَ أَمْنَوْا

লা-ইয়াস্তাহুয়ী- আই ইয়াত্তিরিবা মাছলাম মা- বাউদ্দোয়াতান ফামা- ফাওকুহা-; ফাআমাল্লায়ীনা আ-মানু লজাবোধ করেন না মশা বা তদপেক্ষা তুচ্ছ বস্তুর উপমা দিতেও । সুতৰাং যারা ঈমান এনেছে তারা জানে যে, এ

فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رِبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا

ফাইয়ালামুনা আন্নাহুল হাকু-কু মির রবিহিম আআমাল লায়ীনা কাফারু ফাইয়াকুন্ন মা-যা-

উপমা তাদের রবের পক্ষ হতে সত্য; কিন্তু কাফেররা বলে যে, এ উপমা দিয়ে আল্লাহর কি উদ্দেশ্য

যোগসূত্র ও ব্যাখ্যা ৪: আয়াত নং ২১৪ পূর্বের আয়াতগুলোতে আল্লাহ তালাল মুসলমান, কাফের ও মনাফেক এ তিনি সম্প্রদায়ের অবস্থা বর্ণনা করেন । এখন সাধারণভাবে সকলকে সম্মোধন করে তাঁর ইবাদতের আদেশ দিচ্ছেন । হ্যরত ইবনে আকবাস (রাঃ) বলেন, কুরআন মজীদ “হে মানুষ!” বলে মক্কাবাসীদেরকে এবং “হে ইমানদারো!” বলে মদিনাবাসীদেরকে সম্মোধন করা হয় । এ পর্যন্ত যেন, এটাই বলা হল যে, কুরআন একমাত্র পর্ণসূজ জীবন বিধান এবং এটা দিয়ে কারা উপকৃত হবে, যেহেতু ইবাদতের মূল তিতি দুটি-তৌহীদ ও রিসালত সেহেতু অথবে তৌহীদের বর্ণনা প্রদান করা হয় । নুরুল কুলুব

اَرَادَ اللَّهُ بِهِنَا مِثْلًا مِيَضُلَّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْلِكُ بِهِ كَثِيرًا وَمَا

আরা-দাল্লা-হ বিহা-যা- মাছালা-; ইয়ুবিল্লু বিহী কাছীরাওঁ অইয়াহ্দী বিহী কাছীরা-; অমা-
তিনি এর দ্বারা অনেককেই বিপথগামী করেন এবং অনেককে সৎপথে পরিচালিত করেন। তিনি একপ উদাহরণ দিয়ে

يُضْلِلُ بِهِ إِلَّا الْفَسِيقُينَ ﴿٦﴾ إِنَّمَا يَنْقُضُونَ عَهْلَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيَتَّا قَهْ مِنْ
ইয়াদিল্লু বিহী~ ইল্লাল ফা-সিক্বীন। ২৭। আল্লায়ীনা ইয়ান্দুলুনা আহদা ল্লা-হি মিম বা'দি মীছা-কিহী
কাউকে বিপথগামী করেন না, অবাধ্য লোকদের ছাড়া। (২৭) যারা আল্লাহর সঙ্গে দৃঢ় অঙ্গীকারের পর তা ভঙ্গ

وَيَقْطَعُونَ مَا أَمْرَ اللهُ بِهِ أَنْ يَوْصَلَ وَيَفْسِلُ وَنَفِي الْأَرْضِ

ଅଇଯାକୁ ତୋଯାଟିନା ମାତ୍ରା ଆମାରା ଲ୍ଲା-ହ ବିହିଁ ଆଇଁ ଇୟୁଚନା ଅଇୟୁଫ୍ରମିନ୍ଦନା ଫିଲ୍ ଆରଦ୍ଦ; କରେ, ଏବଂ ଯେ ସମ୍ପର୍କ ଅକ୍ଷୁଣ୍ଣ ରାଖିତେ ଆଜ୍ଞାହ ନିର୍ଦେଶ ଦିଯେହେନ ତା ଛିନ୍ନ କରେ ଏବଂ ଯମୀନେ ଅଶାତିର ସୃଷ୍ଟି କରେ

أَوْلَئِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ۝ كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَالًا

উলা—যিকা হমুল খা-সিরুন। ২৮। কাইফা তাক্ফুরনা বিল্লা-হি অকুন্তুম্ আশ্ওয়া-তান্
তারাই প্রকৃত ক্ষতিথ্রে। (২৮) কেমন করে আল্লাহর কুফরী কর? অথচ তোমার ছিলে থাণহীন, তিনি তোমাদের

فَأَحْيَا كَرْجَ ثُمَرْ يَمِيتَكْرَ ثُمَرْ يَحِيكْرَ ثُمَرْ إِلَيْهِ تَرْجُونَ ۝ هُوَ

ফাআহইয়া-কুম, ছুঁমা ইউমীতুকুম ছুঁমা ইউহীকুম ছুঁমা ইলাইহি তুরজা উন্ন। ২৯। হ্রওয়ালু
ণ দিয়েছেন, পুনরায় তিনিই শৃঙ্খ দেবেন, আবার জীবিত করবেন, অবশেষে তাঁর কাছেই যাবে। (২৯) তিনি

الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعاً ثُمَّ أَسْتَوَى إِلَى السَّمَاءِ

ଲାୟୀ ଖାଲାକ୍ଷା ଲାକୁମ୍ ମା- ଫିଲ୍ ଆର୍ଦ୍ଦି ଜ୍ଞାମୀ 'ଆନ୍ ଛୁମାସ୍ ତା'ଓୟା ~ ଇଲାସ୍ ସାମା—ଯି
ଏମନ ଯିନି ସୃଷ୍ଟି କରେହେନ, ଯା କିଛୁ ଆଛେ ଯମୀନେ ତାର ସବହି, ତାରପର ତିନି ଦୃଷ୍ଟି ଦିଲେନ ଆକାଶରେ ଦିକେ

فَسُوْهُنْ سَبْعَ سَمُوتٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۚ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ

ফাসাওওয়া- হন্না সাব'আ সামা-ওয়া-ত; অহওয়া বিকুল্লি শাইয়িন 'আলীম। ৩০। অইয় ক্লা-লা রবুকা
এবং তাকে বিন্যস্ত করেন সংগ্রামে আর তিনি সকল বিষয়ে পূর্ণ অবহিত। (৩০) আর যখন আপনার রব

لِلْمَلَكَةِ أَنَّكِي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً ۖ قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ

লিল মালা—যিকাতি ইন্নী জু- 'ইলুন' ফিল্ আরদি খালীফাহু; কু-লু- আতাজু 'আলু ফীহা- মাই- ফেরেশ্তাদের বললেন, আমি দুনিয়াতে প্রতিনিধি সৃষ্টি করব। তারা বলল, আপনি কি তথ্য এমন কাউকে সম্পত্তি

আদম (আঁ) এর সৃষ্টি ও ফেরেশতাদের সংলাপ ৪ আয়াত নং ২৯৪ আল্লাহ তাআলা আকাশ ও পথিবী সৃষ্টির পর পৃথিবীতে জিনদেরকে এবং আসমানে ফেরেশতাদেরকে আবাদ করলেন। দীর্ঘকাল ধরে ভূ-পৃষ্ঠে জিনদের বসবাস ছিল। অতঃপর তাদের মধ্যে হিংসা দেয়, শক্রতা ও বিদ্রোহ বিরাজ করতে থাকে এবং বিশুর্জলা ও রক্তপাত শুরু হয়ে যায়। আল্লাহ তাআলা এ বিশুর্জলা সৃষ্টিকারীদের থেকে ভূ-পৃষ্ঠকে মুক্ত করার জন্য এক দল ফেরেশতা পাঠিয়েছেন এবং তাঁদের দলপতি ছিল ইবলীস। ইবলীস ফেরেশতাদের সাথে নিয়ে যানীনে আসল এবং দানবকুলকে আক্রমণ করে পর্বতমালা ও দীপাখলে তাড়িয়ে দিল। এতে ইবলীসের

يَفِسِّلُ فِيهَا وَيُسْفِكُ الِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّعُ بِحَمْدِكَ وَنَقْلِسَ

ইযুক্সিদু ফীহা- অইয়াসফিকুদ্দ দিয়া—যা, অনাহনু নুসারিবিহ বিহামদিকা অনুকৃদিসু
করতে চান যে অশান্তি ও রক্তপাত ঘটাবে আমরাই তো সর্বদা আপনার গুণগন ও পবিত্রতা বর্ণনা করছি।

لَكَ طَقَالْ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ^{৩৩} وَعَلَمْ رَأَمْ الْأَسْمَاءَ كُلُّهَا تَسْرِ

লাক; কু-লা ইন্নী~ আ'লামু মা-লা-তা'লামুন् । ৩১। অ'আল্লামা আ-দামাল্ আস্মা—যা কুল্লাহ-চুম্মা
তিনি বলেন, নিশ্চয়ই আমি যা জানি তোমরা তা জান না । (৩১) তিনি আদমকে সব কিছুর নাম শিখালেন । পরে তাকে

عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلِئَةِ فَقَالَ أَنْبِئُنِي بِاسْمَاءِ هُؤُلَاءِ إِنْ كَنْتَ مِنْ قَبِينَ

আরাবোয়ালুম্ম 'আলালু মালা—যিকাতি ফাকু-লা আম্বিমু বিআস্মা—যি হা~ উলা—যি ইন্সুন্তুম ছেয়া-দিক্ষীম ।
ফেরেশ্তাদের সামনে উপস্থাপন করে বললেন, এখন তোমরা আমাকে নামগুলো বলে দাও, যদি সত্যবাদী হও ।

قَالَ لَوْلَا سَبَحْنَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلِمْنَا إِنْكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ^{৩৪}

৩২। কু-লু সুবহা-নাকা লা-ইলমা লানা~ ইল্লা- মা- 'আল্লাম্তানা-; ইন্নাকা আন্তাল্ 'আলীমুল হাকীম ।
(৩২) বলল, আপনি পবিত্র । আমরা কিছুই জানি না আপনি যা শিক্ষা দিয়েছেন তার বাইরে । নিশ্চয় আপনি জ্ঞানয় ও বিজ্ঞান ।

قَالَ يَا دَمْ أَنْبِئْهُمْ بِاسْمَائِهِمْ فَلِمَا أَنْبَاهَمْ بِاسْمَائِهِمْ لَقَالَ^{৩৫}

৩৩। কু-লা ইয়া~ আ-দামু আম্বি"হুম্ম বিআস্মা—যিহিম ফালাম্মা~ আম্বায়ালুম্ম বিআস্মা—যিহিম কু-লা
(৩৩) বলেন, হে আদম! বলে দাও, এদের নাম । যখন তিনি এদের নাম বলে দিলেন তখন আল্লাহ বললেন; আমি কি

الْمَأْقُلُ لِكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تَبْلُونَ

আলাম্ম আকু-লু লাকুম ইন্নী~ আ'লামু গাইবাসু সামা-ওয়া-তি অল্লারুদি আরা'লামু মা-তুব্দুনা
বলিনি যে, নিশ্চয় আমি আসমান যমানের অদৃশ্য বিষয় জানি এবং তোমরা যা প্রকাশ কর এবং যা গোপন কর

وَمَا كَنْتَ مِنْ تَكْتَمُونَ^{৩৬} وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلِئَةِ أَسْجَلَوْلَا لَدَمْ فَسَجَلَوْلَا

অমা- কুন্তুম তাকুন্তুমুন্ । ৩৪। অইয় কু-লুনা- লিলুমালা—যিকাতিসু জু-দু লিআ-দামা ফাসাজাদু~
তাও আমি জানি । (৩৪) যখন ফেরেশ্তাদের বললাম, আদমকে সেজদা কর, তখন ইবলীস ব্যতীত

إِلَّا إِبْلِيسَ أَبِي وَأَسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكُفَّارِينَ^{৩৭} وَقُلْنَا يَا دَمْ

ইল্লা~ ইবলীস; আবা-অস্তাক্বাবা অকা-না মিনাল্ কা-ফিরীন্ । ৩৫। অকু-লুনা- ইয়া~ আ-দামুস
সকলেই সিজদা করল । সে অমান্য ও অহংকার করল এবং কাফের হয়ে গেল । (৩৫) বললাম, হে আদম! তুমি এবং

মর্যাদা বুদ্ধি পেল । ফলে সে অহঙ্কার করতে লাগল । ফেরেশ্তারা যখন আদম সৃষ্টির কথা জানতে পারলেন, তখন তাঁরা
জিন জাতির উপর অনুমান করে, আর ইবনে আবাস ও ইবনে মাসউদের মতে, আল্লাহর সংবাদ অনুসারে বলতে লাগলেন,
এমন মাখলুক সৃষ্টি করা সমীচীন নয় যারা ফাসাদ ও রক্তপাত করবে আমরাইত আপনার আদেশ পালনের জন্য যথেষ্ট ।
আল্লাহ তাআ'লা আদম সৃষ্টির রহস্য প্রকাশের জন্য আদম (আঃ)-কে অনেক কিছু শিক্ষা দিলেন । - লুবারুন নুয়ুল

اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكَلَّا مِنْهَا رَغْلًا حَيْثُ شِئْتَمَا سَوْلًا تَقْرَبَا

কুন্ড আন্তা অ্যাওজু কাল জ্বান্নাতা অকুলা- মিনহা- রাগাদানু হাইচু শি'তুমা- অলা-তাকু রাবা-
তোমার স্তী বেহেশতে বাস কর। আর যেখানে যা ইচ্ছা আহার কর। কিন্তু এ গাছের কাছেও

هُنِّي الشَّجَرَةُ فَتَكُونَا مِنَ الظَّلَمِينَ ﴿٦﴾ فَازْلَهُمَا الشَّيْطَنُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا

হা-যিহিশ শাজ্জারাতা ফাতাকুমা- মিনাজ জোয়া-লিমীন। ৩৬। ফাআযাল্লাহুমাশ শাইত্তোয়া-নু 'আন্তা- ফাআখ্রাজ্জাল্লমা-
য়েয়ো না। অন্যথায় তোমরা গণ্য হবে যালিমরূপে।^১ (৩৬) কিন্তু শয়তান তাদেরকে পদশ্বলিত করল এবং আবাসস্থল

مِمَّا كَانَ فِيهِ مِنْ وَقْلَنَا هَبِطُوا بَعْضَكُمْ عَلَوْهُ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ

মিম্বা-কা-না- ফীহি অকুলনাহ বিত্তু বা'দ্দু কুম লিবা'বিন 'আদুওয়ুন অলাকুম ফিল আর্দ্বি
হতে বের করে দিল। বললাম, তোমরা নেমে পড় দুনিয়াতে। তোমরা পরম্পর শক্ত। তোমাদের জন্য রইল

مُسْتَقْرِرٌ وَمُتَاعٌ إِلَى حَيْثُ ﴿٧﴾ فَتَلَقَّى أَدْمَنْ رِبِّهِ كَلِمَتَ فَتَابَ عَلَيْهِ

মুস্তাক্সুরুণ্ড অমাতা-উন্ন ইলা-হীন। ৩৭। ফাতলাকুকু~ আ-দায়ু মিরু রবিবাহী কালিমা-তিন ফাতা-বা 'আলাইহু
দুনিয়াতে কিছু কালের জন্য অবস্থান ও জীবিকা। (৩৭) আদম স্বীয় রব থেকে কিছু বাণী পেলেন। তিনি তাঁকে ক্ষমা করে দিলেন।

إِنَّهُ هُوَ التَّوَابُ الرَّحِيمُ ﴿٨﴾ قَلَنَا هَبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا حَفَّا مَا يَأْتِينَكُمْ مِنِّي

ইন্নাহু হৃত তাওও-বুর রাহীম। ৩৮। কুলনাহ বিত্তু মিনহা- জ্বামী'আনু, ফাইম্বা- ইয়া'তিইয়ান্নাকুম মিন্নী
নিচ্য তিনি ক্ষমাশীল দয়ালু। (৩৮) বললাম, সকলেই নেমে যাও। পরে যখন আমার পক্ষ হতে কোন উপদেশ

هُلِّي فِيمَ تَبِعُ هَلَّا إِنَّ فَلَّا خُوفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٩﴾ وَاللِّي

হুদান ফামান্ন তাবি'আ হুদা-ইয়া ফালা-খাওফুন 'আলাইহিম অলা-হুম ইয়াহ্যানুন। ৩৯। অল্লায়ীনা
আসবে তখন যারা মানবে আমার উপদেশ তাদের কোন ভয় ও চিন্তা থাকবে না। (৩৯) আর যারা

كَفَرُوا وَكُلُّ بُوَا بِإِيْتَنَا أَوْلَئِكَ أَصْحَبُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَلِّونَ ﴿١٠﴾

কাফারু অকায্যাবু বিআ-ইয়া-তিনা~ উলা-যিকা আচ্ছা-বুন না-রি, হুম ফীহা- খা-লিদুন।
কাফের এবং মিথ্যা মনে করবে আমার আয়াতকে, তারা জাহানামী এবং সেখানে তারা চিরকাল থাকবে।

يَبْنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا ﴿١١﴾

৪০। ইয়া-বানী~ ইস্রায় কুরু নি'মাতিইয়াল~ লাতী~ আন্ত আম্বু 'আলাইকুম অআওফু
(৪০) হে বনী ইসরাইল!^১ আমার দেয়া নিয়ামত শ্বরণ কর, আমার সাথে যে ওয়াদা করেছ তা পূরণ কর, তাহলে

টীকা : (১) ইবলীস ফেরেশতা ছিল না, কিন্তু ফেরেশতাদের সাথে বসবাসের কারণে সে তাদেরই একজন হয়ে গেল।
তাই আল্লাহর নির্দেশ তার উপরও প্রযোজ্য ছিল। (২) অনেক তাফসীরকারের মতে এই পাছটি গম বা ধান গাছ ছিল। (৩)
ইবলীস প্রাণপণ চেষ্টা করে প্রথমে হ্যরত হাওয়াকে এবং পরে হ্যরত আদম (আঃ)-কে এই বৃক্ষের ফল খাওয়ায়। ফল
তারা আর বেহেশতে থাকতে পারেননি। (৪) হ্যরত ইয়া'কুব (আঃ)-এর আর এক নাম ছিল ইসরাইল, তাঁর বংশধররাই
বনী ইসরাইল। পরবর্তীকালে এরাই ইয়াহুদী নামে পরিচিত হয়।

بِعَهْدِيْ أَوْ فِيْ بِعْهْدِيْ كَرِّ حَوَّاْيَيْ فَارْهِبُونِ④ وَأَمْنِوْ بِهَاْنِزْلِتِ

বিআহ্দী ~ উফি বিআহ্দিকুম, অইইয়া-ইয়া ফারহাবুন। ৪১। আআ-মিনু বিমা ~ আন্যালত্তু আমিও তোমাদের সঙ্গে তা পূরণ করব। আর কেবল আমাকেই ভয় কর। (৪১) তোমরা দ্বিমান আন, তাতে, যা নাখিল

مَصْلِيْ قَالِهَاْ مَعْكُرِ وَلَاْ تَكُونُواْ أَوْلَىْ كَافِرِ بِهِمْ وَلَاْ تَشْرِوْ بِاْيْتِيْ

মুছোয়ান্দিকুল লিমা- মা'আকুম অলা- তাকুন্ত ~ আওওয়ালা কা-ফিরিম বিহী অলা-তাশ্তাল বিআ-ইয়া-তী করেছি আর তার সমর্থনে যা আছে, আর তোমরাই প্রথম তা অধীকারকারী হয়ে না আর সামান্য মূল্যে আমার আয়াত

ثَهَنَأْ قَلِيلًاْ رَوَّاْيَيْ فَاتِقُونِ⑤ وَلَاْ تَلِسْوَأْ لَهْقِ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُواْ

ছামানান কৃলীলাওঁ অইইয়া-ইয়া ফাতাক্কুন। ৪২। অলা- তালবিসুল হাকু-কু বিল্বা-ত্তুলি অতাক্তুমুল বিক্রি করো না। কেবলমাত্র আমাকেই ভয় কর। (৪২) আর তোমরা সত্যকে মিথ্যার সঙ্গে মিশ্রিত করো না, এবং

الْحَقُّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ⑥ وَأَقِيمُواْ الصَّلَاةَ وَأَتُواْ الزَّكُوْةَ وَأَرْكِعُواْ مَعَ

হাকু-কু অআন্তুম তা'লামুন। ৪৩। ওয়া আকুমুছ ছলা-তা আআ-তুয় যাকা-তা অরকা'উ মা'আর জেনে-গুনে সত্য গোপন করো না। (৪৩) নাম্য কায়েম কর, যাকাত দাও এবং রুকুকারীদের সঙ্গে রুকু

الرَّكِعَيْنِ⑦ أَتَأْمِرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسُونَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتَلَوَّنَ

রাকি'স্টেন। ৪৪। আতা'মুরানান না-সা বিল্বিরি অতান্সাওনা আন্ফুসাকুম অআন্তুম তাত্ত্বানাল করো। (৪৪) তোমরা কি লোকদেরকে সৎকাজের আদেশ দাও আর নিজেদেরকে ভুলে থাক? অথচ তোমরা কিভাব

الْكِتَبَ مَاْ فَلَأَ تَعْلَمُونَ⑧ وَأَسْتَعِنُواْ بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَاْ لَكَبِيرَةَ

কিতা-ব; আফালা-তা'ক্কুনুন। ৪৫। অস্তা'ইনু বিছোয়াব্রি অচ্ছলা-হু; অইন্নাহা- লাকাবীরাতুন পাঠ কর; তবে কি বোঝ না? (৪৫) ধৈর্য ও নামাযের মাধ্যমে সাহায্য প্রার্থনা কর, অবশ্য এটা অত্যন্ত কঠিন,

إِلَّاْعَلَّ الْخَشِعِيْنِ⑨ الَّذِيْنَ يَظْنُونَ أَنَّهُمْ مَلْقُواْ رِبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ

ইল্লা- 'আলালু খা-শি'স্টেন। ৪৬। আল্লায়ীনা ইয়াজুন্নানা আন্নাহুম মুলা-কু রবিহিম অআন্নাহুম ইলাইহি বিনয়ী লোকদের ছাড়া অন্যদের নিকট। (৪৬) যারা স্থীয় বরের সঙ্গে সাক্ষাতকে বিশ্বাস করে আর তাঁরই কাছে

رَجَعُونَ⑩ يَبْنِي إِسْرَاءِيْلَ اذْكِرُواْ نِعْمَتِيْ التَّيْ أَنْعَمْتَ عَلَيْكُمْ

রা-জি'উন। ৪৭। ইয়া-বানী ~ ইস্রাইল- যীলায় কুরু নি'মাতিইয়াল্লাতী ~ আন'আমত 'আলাইকুম তাদের ফিরে যেতে হবে। (৪৭) হে বনী ইসরাইল! আমার এই নিয়ামতকে শ্রবণ কর যা আমি তোমাদেরকে দিয়েছি এবং বিশ্ববাসীর

শানে মুয়ুল : আয়াত নং ৪৪: হযরত ইবনে আবাস (রাঃ) থেকে বর্ণিত আছে, ইহুন্দী শাস্ত্রজ্ঞ আলেমরা তাদের আশ্চৰ্য-স্বজন হতে যার মুসলমান হয়েছিল তাদেরকে বলত, 'তোমরা এই ধর্মে স্থিত থাক, যেহেতু এটা সত্য ধর্ম'। অথচ তারা নিজেরা তা এহং করছিল না। তাই তাদের উদ্দেশ্য করে এ আয়াত অবর্তী হয়। মোগসুত্র : অত্র আয়াতে ইসলামীয়া ধারা উপধারা কার্যকরি করার প্রতি গুরুত্ব আরোপ করে উৎসাহ প্রদান করা হয়। কিন্তু এটে একটি সন্দেহ ছিল যে, সম্ভবতঃ যাদেরকে লক্ষ করে বলা হয়েছে তাদের নিকট রাসূল (ছঃ)-এর নবুওয়াত ও রিসালতের কোন জ্ঞানই নেই, অতএব, দ্বিমানের অবর্তমানে তারা অক্ষম সাব্যস্ত হয়ে থাকবে। তাই তাগিদ ও উৎসাহ প্রদানের পর এমন একটি বাক্য উল্লেখ করছেন যা দিয়ে এটা প্রতিভাবত হয়ে যায় যে, রাসূল (ছঃ) স্থীয় রিসালতের দায়িত্বে সত্যবাদী হওয়ার জ্ঞান তাদের নিকট ছিল।

وَإِنِي فَصَلَّكُمْ عَلَى الْعِلَّمِينَ ۝ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجِزُّونَ نَفْسَيْنِ

অআলী ফাদ্বোয়াল্তুকুম 'আলাল 'আ-লামীন । ৪৮ । অতাকু ইয়াওমাল লা-তাজু যী নাফসুন 'আন নাফসিন উপর তোমাদেরকে আমি শ্রেষ্ঠত্ব দান করেছি । (৪৮) এ দিনকে ভয় কর যেদিন কেউ কারো উপকারে আসবে

شَيْئًا وَلَا يَقْبَلُ مِنْهَا شَغَاعَةً وَلَا يَؤْخُلُ مِنْهَا عَلَلٌ وَلَا هُرْ يَنْصَرُونَ

শাইয়াও অলা-ইযুক্বালু মিনহা-শাফা-আতুও অলা-ইযু"খায় মিনহা- 'আদ্লুও অলা-হুম ইযুনহোয়ারুন । না; কারো পক্ষে কোন সুপারিশ গ্রহণ করা হবে না; কোন বিনিময়ও চলবে না এবং কেউ কোন প্রকার সাহায্য পাবে না ।

وَإِذْ نَجَيْنَاكُمْ مِنْ أَلِفِرْعَوْنِ يَسُومُونَكُمْ سَوْءَ الْعَذَابِ يَلْبِحُونَ

৪৯ । অইয় নাজ্বাইনা-কুম মিন আ-লি ফিরু আওনা ইয়াসমুনাকুম সু—যাল 'আয়া-বি ইযুয়াবিহুন । (৪৯) যখন তোমাদেরকে ফেরাউনের লোকদের হাত থেকে বাঁচিয়েছিলাম । যারা তোমাদেরকে কঠিন শাস্তি দিত,

أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيِونَ نِسَاءَكُمْ رَوْفَى ذِلِّكُمْ بَلَاءً مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ

আবনা—যাকুম অইয়াস্তাহইয়ুনা নিসা—যাকুম; অফী যা-লিকুম বালা—যুম মির রবিকুম 'আজীম । তারা পুত্র সন্তানদের হত্যা করে মেয়েদেরকে বাঁচিয়ে রাখত । বস্তুত তাতে রবের পক্ষ হতে মহা পরীক্ষা ছিল ।

وَإِذْ فَرَقْنَا بَيْنَ الْبَحْرِ فَانْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا أَلِفِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظَرُونَ

৫০ । অইয় ফারাকুনা- বিকুম্ল বাহুর ফাআন্জ্বাইনা-কুম আগ্রাকুনা-আ-লা ফিরু আওনা আআন্তুম তান্জুরুন । (৫০) আর যখন সমুদ্র দ্বিখণ্ডিত । করে তোমাদেরকে রক্ষা করলাম আর ফেরাউনকে সঙ্গীসহ ডুবালাম, আর তোমরা তা দেখছিলে ।

وَإِذْ وَعَلَنَا مُوسَى أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ أَتَخْلَنَّ تَمَرَّ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ

৫১ । অইয় অ-'আদ্না- মুসা- আরবা ঈনা লাইলাতান ছুম্মাতাখায়ত্তুমুল 'ইজু লা মিম বা 'দিহী । (৫১) আর যখন মুসার সঙ্গে চালিশ রাতের ওয়াদা করেছিলাম, আর তার প্রস্তানের পর তোমরা গো-বৎস ২

وَأَنْتُمْ ظَلِمُونَ ۝ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذِلِّكَ لَعْلَكُمْ تَشَكَّرُونَ ۝ وَإِذْ

আআন্তুম জোয়া-লিমুন । ৫২ । ছুম্মা 'আফাওনা- 'আন্কুম মিম বাদি যা-লিকা লা 'আল্লাকুম তাশ্কুরুন । ৫৩ । অইয় পূজা করলে; বস্তুত তোমরা ছিলে জালিম । (৫২) তথাপি আমি ক্ষমা করে দিলাম, যেন কৃতজ্ঞ হও । (৫৩) আর যখন

أَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَبَ وَالْفُرْقَانَ لَعْلَكُمْ تَهْتَلُونَ ۝ وَإِذْ قَالَ مُوسَى

আ-তাইনা- মুসাল কিতা-বা অল্ফুরক্হা-না লা 'আল্লাকুম তাহতাদূন । ৫৪ । অইয় ক্হা-লা মুসা- মুসাকে কিতাব ও ফুরকান ৩ দিয়েছিলাম, যেন তোমরা সংপথে চলতে পার । (৫৪) আর যখন মুসা স্বীয়

(১) যখন বনী ইসরাইলরা হ্যরত মুসা (আঃ)-এর সঙ্গে মিসর ত্যাগ করে চলে যাচ্ছিল তখন ফিরাউন তার দলবলসহ তাদের পেছেনে ধাওয়া করে । পথে সাগর ছিল, আল্লাহর আদেশে সাগর দ্বিখণ্ডিত হয়ে যায় । মুসা (আঃ) বনী ইসরাইলদের নিয়ে পার হয়ে যায়, কিন্তু ফিরাউন তার দলবলসহ তাদের অনুসরণ করতে গিয়ে ডুবে মারা যায় । (২) গো-বৎস সামীরী নামক এক ব্যক্তি বানিয়েছিল । তার প্ররোচনায় একটি অংশ গো-বৎস পূজা করেছিল । (৩) যা সত্যকে মিথ্যা হতে পৃথক করে দেয় তাকে ফুরকান বলে ।

لَقَوْمٍ يَقُولُ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُمْ بِإِنْتَخَادِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا

লিক্ষ্মাওমিহী ইয়া-কুমি ইন্নাকুম জোয়ালাম্তুম আন্ফুসাকুম বিস্তিখা-যিকুমুল 'ইজ-লা ফাতুব-কাওমকে বলল, হে আমার কাওম! তোমরা গো-বৎস পূজা করে নিজেদের উপর জুনুম করেছ। সুতরাং

إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنفُسَكُمْ ۚ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عَنَّ بَارِئِكُمْ ۖ فَتَأَبَّ

ইলা- বা-রিয়িকুম ফাকু-তুলু- আন্ফুসাকুম; যা-লিকুম খাইর়ল্লাকুম 'ইন্দা বা-রিয়িকুম; ফাতা-বা তোমরা তওবা কর; অতঃপর নিজেদেরকে হত্যা কর; স্মষ্টার নিকট এটিই উত্তম; তিনি তাওবা কবুল করবেন;

عَلَيْكُمْ ۖ إِنَّهُ هُوَ التَّوَابُ الرَّحِيمُ ۝ وَإِذْ قَلْتُمْ يَمْوِسِي لَئِنْ نَرْمِنَ لَكَ

আলাইকুম; ইন্নাহু হ্রওয়াত তাও ওয়া-বুর রাহীম। ৫৫। অইয কুল্লুম ইয়া-মুসা- লান্নু"মিনা লাকা তিনি ক্ষমাশীল, দয়ালু। (৫৫) আর যখন তোমরা বললে, হে মুসা! আমরা তোমাকে বিশ্বাস করব না, আল্লাহকে

حَتَّىٰ نَرَىٰ اللَّهَ جَهَرَةً فَإِخْلُلُكُمُ الصُّعْقَةَ وَأَنْتُمْ تَنْظَرُونَ ۝ ثُمَّ بَعْثَنَكُمْ

হাতা- নারাল্লা-হা জাহুরাতান্ন ফাআখাযাত্কুমুছ ছোয়া- ইকাতু অআন্তুম তান্জুরান্ন। ৫৬। চুম্মা বা'আল্লা-কুম্ম সরাসরি না দেখলে, তখন বজ্র তোমাদেরকে পাকড়াও করল আর তোমরা সেদিকে তাকিয়ে রইলে (৫৬) তোমাদেরকে মৃত্যুর পর

مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لِعْلَكُمْ تَشْكُرُونَ ۝ وَظَلَلْنَا عَلَيْكُمْ الْغَمَاءً وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ

মিয বাদি মাওতিকুম্ম লা'আল্লাকুম তাশ্কুরান্ন। ৫৭। অজল্লাল্না- আলাইকুমুল গামা-মা অআন্যাল্না- 'আলাইকুমুল পুনর্জীবিত করলাম, যাতে তোমরা কৃতজ্ঞ হও। (৫৭) আর মেষ দিয়ে তোমাদের উপরে ছায়া দিলাম; খাওয়ার জন্য মারা ও

الَّذِينَ وَالسَّلْوَىٰ ۖ كُلُّوْمِنْ طِبِّ مَارِزْقَنَكُمْ ۖ وَمَا ظَلَمْوْنَا ۖ وَلِكُنْ كَانُوا

মান্না অসসাল্লওয়া-; কুলু মিন্তুইয়িবা-তি মা-রাযাকু-না-কুম্ম; অমা-জোয়ালামুনা- অলা-কিন্তু- সালওয়া পাঠ্লাম। রিয়িক হিসাবে আমার দেয়া পবিত্র খাদ্য খাও। তারা আমার প্রতি জুনুম করেনি. বৰং নিজেদের নিজেদের

أَنْفَسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝ وَإِذْ قَلْنَا أَدْخَلْوْا هِنْ ۝ الْقَرِيَةَ فَكَلَوْا مِنْهَا حِيَثْ شِئْتُمْ

আন্ফুসাহুম ইয়াজ্জলিমুন্ন। ৫৮। অইয কুলনাদ খুলু হা-যিহিলু ক্ষার্ইয়াতা ফাকুলু মিনহা-হাইচু শি'তুম্ম প্রতি জুনুম করেছে। (৫৮) আর যখন বললাম, প্রবেশ কর এ শহরে এবং যেখানে যত খুশি খাও; মস্তক অবনত করে দরজা

رَغْلَ ۝ أَدْخَلْوَ الْبَابَ سَجْلَ ۝ أَوْ قَلْوَاحِطَةَ نَفْرِ لَكُمْ خَطِيَّمَ ۝ وَسَرِّيَل

রাগাদাও আদ্দখুলু- বা-বা সুজ্জাদাও অকুলু হিতাতুন নাগফির্লাকুম খাতোয়া-ইয়া-কুম্ম; অসানাযীদুল দিয়ে প্রবেশ কর এবং বল যে ক্ষমা চাই। তা হলে আমি তোমাদের পাপ ক্ষমা করে দেব এবং সৎকর্মশীলদেরকে

শ্বেত মেঘের ছায়া ও মানা-ছালওয়ার অবরুণ ৪ আয়াত- ৫-৬: সিরিয়া রাজ্য হতে আমেলাকাদের ক্ষমতাচ্যুত করার জন্য ইসরাইলীদের প্রতি তাদের সাথে যুদ্ধ করার আদেশ হয়েছিল। তারা আমালেকাদের সাথে যুদ্ধ করতে অশ্বীকৃতি জানাল। আল্লাহর হুকুম অমান্য করায় তাদেরকে আল্লাহ তা'আলা তাহু প্রত্তরে শাস্তিশুরূপ চল্লিশ বছর যাবত স্তাপিত অবস্থায় যুরাতে থাকেন। যেহেতু প্রাত্তরটি তৃণ লতাহীন ছায়া শূন্য একটি বিশাল মাঠ ছিল। তারা হ্যযরত মুসা (আঃ)-এর নিকট তাদের জন্য আল্লাহর দরবারে দোয়া করতে বললে মুসা (আঃ) আল্লাহর নিকট দোয়া করেন। তখন আল্লাহ তা'আলা শ্বেত মেঘ দ্বারা তথায় ছায়াদান করলেন।

الْحَسِنَيْنِ ④ فَبِلَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الِّذِي قِيلَ لَهُرْ فَأَنْزَلَنَا

মুহসিনীন । ৫৯ । ফাবাদ্দালাল লায়ীনা জোয়ালামু কুওলান গাইরাল্লায়ী কীলা লাহুম ফাআন্যাল্লানা-
আরও বেশি দেব । (৫৯) কিন্তু জালিমরা আমার বলে দেয়া বজ্ব্যকে পরিবর্তন করে দিল । ফলে

عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُدُونَ ⑤ وَإِذَا سَتَّقَى

আলাল লায়ীনা জোয়ালামু রিজু যাম মিনাস সামা—যি বিমা- কা-নু ইয়াফ্সুকুন । ৬০ । অইযিস তাস্কা-
আমি জালিমদের উপর তাদের পাপের কারণে আসমানী গ্যব নায়ীল করলাম । (৬০) স্মরণ কর, যখন

مُوسَى لَقَوْمَهُ فَقَلَّنَا أَضْرِبُ بِعَصَمَ الْحَجَرِ فَانْجَرَتْ مِنْهُ أَنْتَ

মূসা- লিক্বাওমিহী ফাক্কুল্লানাদু রিব বি'আছোয়া-কাল হাজ্বার; ফান্ফাজ্বারাত্ মিন্হু নাতা-
মূসা তার গোত্রের জন্য পানি চাইল, বললাম, হে মূসা! তোমার লাঠি দিয়ে পাথরে আঘাত কর, ফলে তখনই তা হতে বারটি

عَشْرَةَ عَيْنَاتِ قَلْعَمَ كُلُّ أَنَّاسٍ مُشْرِبِهِمْ كَلَوْا وَأَشْرِبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ

আশ্রাতা 'আইনা-; কুদু 'আলিমা কুলু উনা-সিম মাশরাবাহুম; কুলু অশ্রাবু মির রিয়কুল্লা-হি
খরণ প্রবাহিত হল । প্রত্যেক গোত্রেই তাদের নিজ নিজ পানঘাট চিনে নিল । বললাম, খাও, আর পান কর । আল্লাহর রিয়ক থেকে ।

وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِلِيْنَ ⑥ وَإِذْ قَلْتَمِيْرِيْمُوسِيَ لَنْ نَصِيرَ عَلَى طَعَامِ

অলা-তা"ছাও ফিল আরবি মুফসিনীন । ৬১ । অইয় কুলুতুম ইয়া-মূসা- লান নাছবিরা 'আলা- তো'আ- মিওঁ
আর যমীনে বিপর্যয় সৃষ্টি করো না । (৬১) আর যখন তোমরা বলেছিলে, হে মূসা! আমরা একই খাদ্যের উপর আর ধৈর্য রাখতে

وَإِحْدَى فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يَخْرُجَ لَنَا مِمَّا تَبَيَّنَتِ الْأَرْضُ مِنْ بَقِيلَهَا وَقَتَائِهَا

ওয়া-হিদিন ফাদ্ড লানা- রববাকা ইযুখ্রিজু লানা- মিম্বা- তুম্বিতুল আরবু মিম্ব বাকুলিহা- অক্বিছ্বা—যিহা-
পারছি না, আমাদের জন্য তোমার রবের নিকট চাও, যেন তিনি ভূমি থেকে শাক-সজীী,

وَفِيهَا وَعَلَيْهَا وَبَصِلَهَا قَالَ أَتَسْتَبِّلِ لَوْنَ الِّذِي هُوَ أَدْنَى بِالِّذِي

অফুমিহা- অ'আদাসিহা- অ বাছোয়ালিহা-; কু-লা আতাস্তাব্দিলুনাল লায়ী হওয়া আদনা-বিল্লায়ী
শশা, গম, মসুর ও পিংয়াজ উৎপন্ন করেন । তিনি বললেন, তোমরা কি উত্তম বস্তুর পরিবর্তে মন্দ বস্তু চাও?

هُوَ خَيْرٌ إِلَهِيْطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَا سَالْتُمْ وَضَرِبَتْ عَلَيْهِمْ الِّذِلَّةُ

হওয়া খাইর; ইহবিতু মিচ্রান ফাইনা লাকুম মা-সায়ালতুম; অদ্বিরিবাত্ 'আলাইহিমুয যিল্লাতু
তাহলে এমন কোন শহরে প্রবেশ কর, সেখানে তোমরা যা চাও তা পাবে । আর তারা লাঞ্ছন

আর ক্ষুধা নিবারণের জন্য বৃক্ষ হতে তরঙ্গা বীন নামক এক ধরনের সুমিষ্ট বস্তু প্রাচুর পরিমাণে উৎপন্ন করে দেন, তারা ওগুলো একত্রিত
করে রুটি পাচন করত, আর বটের নামক এক প্রকারের পার্থিবিশেষ তাদের চতুর্পার্শে সমবেত হয়ে যেত, তারা সেগুলোকে সিরিপ্যে
ধরে নিত । এ সহজ সাধ্য খাদ্য আল্লাহ তা'আলা স্বীয় গয়েবী ভাগুর থেকে তাদেরকে প্রদান করেন । কিন্তু এ চিরস্তন দুর্বাগাজাতী
কেবলমাত্র একটি সহজ আদেশ আমান্য করার কারণে তাদের নিকট হতে এ নেয়ামত তুলে নেয়া হয় । আদেশটি ছিল- এই বস্তুগুলো
যাকে যথাক্রমে মানু ও ছালওয়া বলা হয় । এগুলো প্রয়োজন অনুসারে গ্রহণ কর এবং পরের দিনের জন্য সংরক্ষণ করও না । এ আদেশ
অমান্য করায় তাদের সর্বিত্ত গোশত পচতে লাগল ।

وَالْمَسْكَنَةٌ وَبَاءُو بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِإِيمَانِ

অল্মাস্কানাতু অবা—যু বিগাদোয়াবিম্ মিনাজ্জাম্ কা-নু ইয়াকফুরুন বিআ-ইয়া-তি
ও দারিদ্র্যতায় নিপত্তি হয়ে আল্লাহর ক্ষেত্রে পাত্র হল। কেননা, তারা আল্লাহর আয়াতকে অঙ্গীকার

اللهِ وَيُقْتَلُونَ النَّبِيُّونَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ

শ্লা-হি অইয়াকু, তুলুনান্ নাবিইয়ীনা বিগাইরিল্ হাকু; যা-লিকা বিমা- 'আছোয়াও অ কা-নু ইয়া'তাদুন।
করত আর নবীদেরকে অন্যায়ভাবে হত্যা করত। নাফরমানী ও সীমালংঘনের কারণেই তাদের এ পরিণতি।

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصْرَى وَالصَّابِئِينَ مِنْ أَمْنِ يَارَ اللَّهِ

৬২। ইন্নাল্লায়ীনা আ-মানু অল্লায়ীনা হা-দু অন্নাছোয়া-রা- অছোয়া-বিমীনা মান্ আ-মানা বিল্লা-হি
(৬২) নিচ্য যারা ঈমানদার, আর যারা ইহুদী এবং খ্রীস্টান ও সাবেন্ট, যারাই আল্লাহ ও পরকালের

وَالْيَوْمَ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَمَرْ أَجْرٌ هُمْ عِنْدَ رِبِّهِمْ وَلَا خُوفٌ

অল্লায়াওমিল্ আ-খিরি অ'আমিলা ছোয়া-লিহান্ ফালাহম্ আজু-রুহুম্ 'ইন্দা রবিহিম্ অলা-খাওফুন্
প্রতি বিশ্বাস রাখে আর সৎকাজ করে তাদের জন্য রয়েছে তাদের রবের নিকট পুরুষ। তাদের কোন ভয় নেই,

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ وَإِذَا أَخْلَنَا مِثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمْ

আলাইহিম্ অলা-হুম্ ইয়াহ্যানুন্। ৬৩। অইয় আখায়না- মীছা-কাকুম অরাফা'না- ফাওকাকুমুত্
আর তারা দুঃখিতও হবে না। (৬৩) আর যখন আমি ওয়াদা নিলাম এবং তুরকে তোমাদের উপর ধরলাম।

الْطَّوْرَ طَخْنَ وَأَمَّا أَتَيْنَكُمْ بِقُوَّةٍ وَأَذْكَرُوا مَا فِيهِ لَعْلَكُمْ تَتَقَوَّنَ

তু-রু; খুয় মা- ~ আ-তাইনা-কুম বিকু ও আতিওঁ অ্যকুর মা-ফীহি লা'আল্লাকুম্ তাত্তাকুন্। ৬৪। ছুমা
(বললাম) যা দিলাম তা দৃঢ়ভাবে এহণ কর এবং তাতে যা আছে, স্মরণ রাখ, যেন সতক হতে পার। (৬৪) এর পরও

تَوْلِيتِمِ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ لَكُنْتُمْ مِنْ

তাওয়াল্লাইতুম্ মিয় বা'দি যা-লিকা ফালাওলা- ফাদ্বলুল্লা-হি 'আলাইকুম্ অরাহ্মাতুহু লাকুন্তুম্ মিনাল্
তোমরা তা থেকে ফিরে গেলে, যদি আল্লাহর দয়া ও অনুগ্রহ না থাকত, তবে নিচ্যই তোমরা ক্ষতিগ্রস্ত

الْخَسِيرِينَ وَلَقَدْ عِلِّمْتُمِ الَّذِينَ أَعْتَدْلَوْمِنْكُمْ فِي السَّبِّ فَقْلَنَا لَهُمْ

খা-সিরীন্। ৬৫। অলাকাদ 'আলিমতুমুল্ লায়ীন' তাদাও মিনকুম্ ফিস্ সাবতি ফাকুল্লনা- লাহম্
হতে। (৬৫) আর যারা শনিবারে সীমালংঘন করেছিল, তোমরা তাদের জানতেও। আমি বললাম,

টিকা : (১) সাবেন্টরা নক্ষত্র ও ফেরেশতাদের পূজারী। (২) বনী ইসরাইল যখন তাওরাত মানতে অঙ্গীকার করল আল্লাহ
তখন তাদের উপর পাহাড় ধরলেন তখন তারা ধৰ্ম হওয়ার ভয়ে তা গ্রহণ করে নেয়। (৩) হযরাত দাউদ (আঃ)-এর সময়
এ ঘটনা সংঘটিত হয়েছিল। তখন শনিবারে মাছ ধরাসহ দুনিয়াবী সকল কাজকর্ম নিষিদ্ধ ছিল। কিন্তু তারা আল্লাহর আদেশ
লংঘন করে মাছ শিকার করেছিল, তাই আল্লাহ তাদের শাস্তি প্রদান করেন।

كُونوا قِرْدَةً خَسِيرِينَ ۝ فَجَعَلْنَا نَكَالًا لَّهَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَ

কুনু কিউরাদাতানু খা-সিয়ীন্ । ৬৬ । ফাজু'আলুনা-হা- নাকা-লা লিমা- বাইনা ইয়াদাইহা- অমা-খাল্ফাহা-অ
তোমরা ঘৃণিত বানর হও ।' (৬৬) এটা তাদের সমসাময়িক ও পরবর্তীদের জন্য দৃষ্টিশীল ও

مَوْعِظَةً لِلْمُتَقِينَ ۝ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ أَنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ كُرَّانٍ

ମାଓ 'ଇଜୋଯାତାଳ ଲିଲମୁତାକୀନ୍ । ୬୭ । ଅହେ କ୍ଳା-ଲା ମୂସା- ଲିକ୍ଷାଓମିହି ~ ଇନ୍ଦ୍ରାନ୍ତା-ହା ଇୟା'ମୁରୁକୁମ୍ ଆନ୍ ମୁତାକୀଦେର ଜନ୍ୟ ଉପଦେଶସ୍ଵରୂପ କରେ ଦିଲାମ । (୬୭) ସଥିନ ମୂସା କାଓମକେ ବଲଳ, ଆଶ୍ରାହ ତୋମାଦେରକେ ହୁକୁମ

٨٥ - ٨٦ - تَلْبِحُوا بِقَرْةٍ طَقَالُوا أَتَتَخَلَّنَا هَزْوًا طَقَالْ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنْ

তায়বাহু বাকুরাহু; কুলু~ আতাত্তাখিযুনা- হ্যুওয়া-; কু-লা আ উয়ুবিল্লা-হি আন্ আকুনা মিনাল্
দিচ্ছেন গাভী যবেহ করার। তারা বলল, তুমি কি ঠাট্টা করছ? মুসা বলল, আল্লাহর পানাত চাই, মূর্খদের

الْجَهَلِينَ ۝ قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يَبْيَنْ لَنَا مَا هِيَ ۝ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا

জ্বা-হিলীন । ৬৮ । কু-লুদউ লানা- রববাকা ইয়ুবাইয়িগ্লানা- মা-হী; কু-লা ইন্নাহু ইয়াকুলু ইন্নাহ-
দলভুক্ত হওয়া হতে । (৬৮) তারা বলল, রবকে বল, স্পষ্ট করে জানিয়ে দিতে, তা কি? মুসা বলল, আগ্নাহ বলছেন,

بَقْرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا بَكْرٌ طَعَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ طَفَافُهُمْ لَوْلَا مَا تَوَمَّرُونَ

ବାକ୍ତାରାତୁଳ ଲା-ଫା-ରିଦୁଁଁ ଅଲା-ବିକ୍ର; 'ଆଓଯା-ନୁମ୍ ବାଇନା ଯା-ଲିକ; ଫାଫ୍ 'ଆଲୁ ମା- ତୁ' ମାରନ୍ ତା ଏମନ ଏକଟି ଗାଭୀ ଯା ନା ବୃଦ୍ଧ ଆର ନା ବାଚୁର ବରଂ ଏ ଦୁମେର ମାବାମାବି, ସୁତରାଂ ନିର୍ଦେଶମତ ଯବେହ କର ।

○ قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يَبْيَنْ لَنَا مَا لَوْنَهَا ۚ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ

୬୯ । କ୍ଳା-ଲୁଦ୍-ଟୁଲାନା- ରବାକା ଇୟବାଇୟିଲାନା- ମା-ଲାଓନୁହା-; କ୍ଳା-ଲା ଇନ୍ନାହୁ ଇୟାକୁ-ଲୁ ଇନ୍ନାହା- ବାକ୍ଳାରାତୁନ୍
(୬୯) ତାରା ବଲଲ, ରବକେ ବଲ ଯେଣ ଶ୍ପଷ୍ଟ କରେ ବଲେ ଦେନ ତାର କି ରଂ୍ଗ ମୂସା ବଲଲ, ସେଠା ହଲୁଦ ବର୍ଣେର ଗାତୀ,

صَفَرَاءُ فَأَقْعَدْ لَوْنَهَا تَسْرِ النَّظَرِينَ ۝ قَالُوا دَعْ لَنَا رَبَّكَ يَبِينْ لَنَا مَا هِيَ ۝

ছেয়াফ্রা—যু ফা-কু উল্লাওনুহা- তাসুর়ুন না-জিরীন। ৭০। কু-লুদ্দ-উলানা-রববাকা ইযুবাইয়িল লানা- মা-হিয়া
রঞ্চি উজ্জুল গাঢ়, যা দর্শকদের আনন্দ দেয়। (৭০) তারা বলল, তুমি রবকে বল, তিনি যেন বলে দেন সেটা কি?

إِنَّ الْبَقْرَ تُشَبَّهُ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ لَمْهَلْ وَنَ ◇ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ

ଇନ୍ଦ୍ରାଳ୍ ବାକୁରା ତାଶା-ବାହା 'ଆଲାଇନା-; ଅଇନ୍ଦ୍ରା ~ ଇନ୍ଦ୍ରା—ଯାନ୍ତା-ହୁ ଲାମୁହତାଦ୍ରମ । ୭୧ । କ୍ଷା-ଲା ଇନ୍ଦ୍ରାତୁ ଇଯାକୁଳୁ
କେନାନା, ଗରୁଟି ଆମାଦେରକେ ସନ୍ଦେହେ ଫେଲିଲ । ଆଲାହ ଇଚ୍ଛା କରଲେ ଅବଶ୍ୟା ଆମରା ସୁପଥ ପାବ । (୭୧) ମୂସା ବଲଲ, ତିନି ବଲଛେ,

যোগসূত্র ৩ আয়াত-৬৭ : বনি ইসরাইলের এক লোক অপর এক লোকের মেয়ে বিয়ে করার প্রস্তাব দিলে সে তা প্রত্যাখ্যন করে। ফলে প্রস্তাবকারী তাকে হত্যা করে। বনি ইসরাইলীরা হত্যাকারীর সন্ধান না পেয়ে মুসা (আঃ)-এর নিকট উক্ত হত্যার তদন্ত দাখিল করল। মুসা (আঃ) আল্লাহর আদেশ অনুযায়ী একটি গরু জবাই করতে বলেন,..... বাদাবী ঘটনা কোরআনেই উল্লেখ আছে। এ ঘটনা উল্লেখ করে তাদের স্বত্ত্বাবলম্বন কূটতাত্ত্বিক হওয়ার কথা বর্ণনা করছেন। হাদীছ শরীফে আছে তারা এত বাঢ়াবাড়ি না করে যদি আদেশ মাত্র যে কোন একটি গরু জবাই করত, তবে এত কঠিন শর্তগুলো তাদের ওপর আরোপ করা হত না।

إِنَّهَا بَقْرَةٌ لَا ذُلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرَثَ حَمْسَلَةٌ لَا شِيَةَ فِيهَا

ইন্দ্রাহা-বাক্সারাতুল্লা-যালুলুন তুষীরুল্ল আরদোয়া অলা-তাস্কিল হারছা মুসাল্লামাতুল্লা-শিয়াতা ফীহা-; সেটা এমন গভীর যা জমি চাষে ও সেচে ব্যবহৃত হয়নি, এটি সুস্থ ও নিখুত। তারা বলল, এখন তুমি সঠিক তথ্য বলে দিলে,

قَالُوا إِنَّمَا يُحِبُّنَا جِئْتَ بِالْحَقِّ فَلَمْ يَكُنْ بِهِمْ حِلٌّ وَإِذَا

ক্ষা-লুল আ-না জি'তা বিলহাকু; ফায়াবাহুহা- অমা- কা-দু ইয়াফ'আলুন। ৭২। অইয় অতঃপর তারা সেটিদের ইচ্ছা না থাকা সত্ত্বেও যবেহ করেছিল। (৭২) যখন এক লোককে

قَتَلْتَمْ نَفْسًا فَادْرِءْتَهُ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَا كَنْتَ تَكْتُمُونَ ⑩ فَقُلْنَا

ক্ষাতালতুম্ম নাফ্সান ফাদা-রা"তুম্ম ফীহা-; অল্লা-হ মুখ্বিজ্ঞ-ম মা- কুন্তুম্ম তাক্তুম্মুন। ৭৩। ফাকুল্নাদু হত্যা করে একে অপরের উপর দোষ চাপালে আল্লাহ গোপন বিষয় প্রকাশ করতে চাইলেন। (৭৩) অতঃপর আমি বললাম,

أَضْرِبُوهُ بِعِصْمَهَا كَلِّ لِكَ يَحِيِّيَ اللَّهُ الْمَوْتَىٰ وَبِرِّ يَكْرِمَ أَيْتَهُ لَعْلَكُمْ تَعْقِلُونَ

রিবুল বিবা'ফিহা-; কায়া-লিকা ইউহ্যিল্লা-হুল মাওতা- অইযুরীকুম্ম আ-ইয়া-তিহী লা'আল্লাকুম্ম তা'ক্সিলুন। এর একটুকরা দিয়ে আঘাত কর, এভাবে আল্লাহ মৃতকে জীবিত করেন এবং তোমাদেরকে তাঁর নির্দশন দেখান, যাতে বুঝতে পার।

ثُمَّ قَسَّتْ قُلُوبَكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْجَارَةِ أَوْ أَشَلَّ قَسْوَةً ⑪

৭৪। তুম্মা কুসাত কুলুকুম্ম মিম্ব বা'দি যা-লিকা ফাহিয়া কাল হিজ্বা-রাতি আও আশাদু কাসওয়াহ; (৭৪) এরপরও তোমাদের হৃদয় কঠিন হয়ে গেলু, যেন তা পাথর বা তার চেয়েও কঠিনতর;

وَإِنْ مِنَ الْجِارَةِ لَمَّا يَتَفَجَّرْ مِنْهُ الْأَنْهَرُ وَإِنْ مِنْهَا لَمَّا يَشْفَقْ

অইন্না মিনাল হিজ্বা-রাতি লামা- ইয়াতাফাজ্জারু মিন্হুল আনহা-র ; অইন্না মিনহা- লামা-ইয়াশ্শাকু. ক্ষাকু কতক পাথর এমন যে, তা থেকে নদী-নালা প্রবাহিত হয়, আবার কোন কোন পাথর ফেটে যায়

فِي خِرْجِ مِنْهُ الْهَاءُ وَإِنْ مِنْهَا لَمَّا يَهْبِطْ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ

ফাইয়াখ্রুজ্জু মিন্হুল মা-উ; অইন্না মিনহা-লামা-ইয়াহ্বিতু মিন্খাশ্শিয়াতিল্লা-হু; অমাল্লা-হ বিগা-ফিলিন্ এবং তা থেকে পানি বের হয়; আর কতক আল্লাহর ভয়ে পতিত হয়। তোমাদের কৃতকর্ম সম্পর্কে আল্লাহ

عَمَّا تَعْمَلُونَ ⑫ افْتَطِعُونَ أَنْ يَؤْمِنُوا بِكُمْ وَقُلْ كَانَ فِرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْعَوْنَ

আশা-তাম্মুন। ৭৫। আফাতাতু. মাউনা আই ইয়ুমিনু লাকুম্ম অক্সাদ কা-না ফারিকুম্ম মিন্হুম ইয়াস্মাউনা বেখবর নন। (৭৫) তোমরা কি আশা কর যে, তারা (কাফেররা) তোমাদের কথায় দৈমান আনবে? তাদের মধ্যে একদল

টাকা-১ : এ আয়াতে আল্লাহ তা'আলা কাফেরদের মনকে পাথর অপেক্ষাও কঠিন বলে অভিহিত করেছেন। কারণ, এরপ পাথরও আছে- যা থেকে সুশীলত পানি নির্গত হয় এবং কোন কোন পাথর হতে সুমিষ্ট পানি নির্গত হয়। কিন্তু কাফেরদের হৃদয় হতে জ্ঞান বা করুণার ধারা নির্গত হয় না এবং অন্য স্থান হতেও তাদের অস্তরে প্রবেশ করে না। পক্ষান্তরে দৈমানদারদের হৃদয় হতে জ্ঞান ও করুণার ধারা নির্গত হয়ে জগদ্বাসীকে শাস্তি ও স্নেহ-করুণা বিলায়।

كَلِمَاتِ اللَّهِ تُرِيَ حِرْفُونَهُ مِنْ بَعْدِ مَا عَقْلُهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۝ وَإِذَا لَقُوا

কালা-মাল্লা-হি ছুশ্মা ইযুহারিফুন্তু মিম্ বা'দি মা-'আকালুহ অহুম ইয়া'লামুন । ৭৬ । অইয়া-লাকুল আল্লাহর বাণী শুনত এবং তা বুঝার পরও জেনে-শুনে তাকে পরিবর্তন করে দিত । (৭৬) আবার যখন মুমিনদের সঙ্গে

الَّذِينَ أَمْنَوْا قَالُوا أَمْنَا حِلٌّ أَخْلَا بِعَصْمِهِ إِلَى بَعْضٍ قَالُوا أَتَحِنْ تُونَهُمْ

লায়ীনা আ-মানু কু-লু~ আ-মানু-; অইয়া- খালা- বা'দুহুম্ ইলা- বা'দ্বিন কুলু~ আতুহাদ্বিচুনাহুম্ মিলত হয়, তখন বলে আমরা সৈমান এনেছি, আবার যখন একাত্তে পরম্পরের সাথে মিলত হয়, তখন বলে, আল্লাহর প্রকাশ

بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيَحْاجُوكُمْ بِهِ عِنْدِ رِبِّكُمْ ۝ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝

বিমা- ফাতাহল্লা-ল' আলাইকুম্ লিইয়াহ—জু'কুম্ বিহী ইন্দা রবিকুম; আফালা- তা'কিলুন । ৭৭ । আওয়ালা- করা বিষয় কি তাদের বলে দিচ্ছ যাতে তারা তা দিয়ে রবের সামনে ফুকি পেশ করবে, তোমরা কি বোঝ না? (৭৭) তারা কি

يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَسِّرُونَ وَمَا يَعْلِمُونَ ۝ وَمِنْهُمْ أَمْبِيُونَ لَا يَعْلَمُونَ

ইয়া'লামুনা আন্নাল্লা-হা ইয়া'লামু মা-ইযুসিরুনা অমা-ইযু'লিনুন । ৭৮ । অমিনহুম উশ্মিয়ুনা লা-ইয়া'লামুনাল্ জানে না যে, আল্লাহ তাদের গোপন ও প্রকাশ সব কিছু অবগত আছেন । (৭৮) আর এমন কিছু মূর্খ আছে যাদের মিথ্যা আশা ছাড়া

الْكِتَبَ إِلَّا آمَانَىٰ وَإِنْ هُرَّ إِلَّا يَظْنُونَ ۝ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتَبُونَ

কিতা-বা ইল্লা~ আমা-নিয়া অইন্ হুম্ ইল্লা-ইয়াজুনুন । ৭৯ । ফাওয়াইলুল্ লিল্লায়ীনা ইয়াক্তুবুনাল্ কিতাবের কোন জ্ঞান নেই, তারা কেবল অমূলক ধারণাই করে । (৭৯) তাদের জন্য কঠোর শাস্তি আছে যারা নিজ হাতে

الْكِتَبَ بِأَيْلِيْمِرْ قَرِيرْ قَرِيرْ

কিতা-বা বিআইদীহিম্ ছুশ্মা ইয়াকুলুনা হা-যা-মিন্ ইন্দিল্লা-হি লিইয়াশ্তারু বিহী ছামানান্ কিতাব লিখে এবং বলে এটা আল্লাহর পক্ষ থেকে নাযীলকৃত । যেন তার বিনিময়ে তারা এহণ করতে পারে তুচ্ছ

قَلِيلًا ۝ فَوَيْلٌ لِهِمْ مَا كَتَبُوا ۝ أَيْلِيْمِرْ وَوَيْلٌ لِهِمْ مَا يَكْسِبُونَ ۝

কুলীলা-; ফাওয়াইলু ল্লাহুম্ মিম্বা-কাতাবাত্ আইদীহিম অওয়াইলু ল্লাহুম্ মিম্বা-ইয়াক্সিবুন । ৮০ । অ মূল । হাতে রচনা করায় তাদের জন্য রয়েছে শাস্তি, আর উপার্জিত বস্তুর কারণেও তাদের সর্বনাশ ঘটবে । (৮০) তারা

قَالُوا لَنِ تَمْسَنَا النَّارُ إِلَّا إِيَّا مَا مَعْلُودَةٌ قَلْ أَتَخْلُ قَرِيرْ قَرِيرْ قَرِيرْ قَرِيرْ

কু-লু লান্ তামাস্মানা ন্না-কু ইল্লা~ আইয়া-মাম' মা'দুদাত্; কুলু আতাখায়তুম্ ইন্দাল্লা-হি 'আহুদান্ বলে, কয়েকটি দিন ছাড়া আগুন আমাদেরকে স্পর্শ করবে না । বলুন, তোমরা কি আল্লাহর নিকট হতে এ বিষয়ে ওয়াদা নিয়েছ?

শানে মুয়ল ৪ আয়াত-৭৯ ৪ হযরত আবুরাস (রাঃ) থেকে বর্ণিত, তওরাত এছে হজুরে পাক (ছঃ)-এর একপ বর্ণনা দেয়া হয়েছে যে, তাঁর নয়নযুগল হবে ডাগর, যেন সুরমা লাগানো রয়েছে, আর তাঁর উচ্চতা হবে মাঝারি । কেশরাশি হবে হালকা কোকড়ানো আর চেহারা মোবারক হবে সুন্দর । অথচ ইহুনী সপ্রদায় ক্রেতের বশবর্তী হয়ে তাঁর অত্র গুণসমূহ বিকৃত করে প্রচার করতে লাগল যে, আমাদের এস্তে বলা হয়েছে, তিনি লঘা ও নীল চক্ষু বিশিষ্ট আর তাঁর চুল হবে সোজা । তাদের এহেন অসৌজন্যমূলক আচরণ সম্পর্কে আল্লাহ পাক এ আয়ত অবতীর্ণ করেন । - বয়ানুল কুরআন

فَلَن يَخْلُفَ اللَّهُ عَهْدَهُ أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ④

ফালাই ইযুখলিফাল্লা-হ আহ্দাহু~ আম তাক লুনা 'আলাল্লা-হি মা-লা-তা'লামুন । ৮১। বালা- মান্য যাতে আল্লাহ স্বীয় ওয়াদার অন্যথা করবেন না: নাকি আল্লাহ সমস্কে না জেনে এমন বলছ? (৮১) হ্যাঁ যে ব্যক্তি

كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتِهِ فَأُولَئِكَ أَصْحَبُ النَّارِ ه

কাসাবা সাইয়িয়াতাও আত্মা-ত্বোয়াত্ম, বিহী খাতী—যাতুহু ফাউল—যিকা আছহা-বুন্না-রি হুম্ পাপ করেছে এবং তাকে পাপে ধিরে ফেলেছে, তারাই জাহানামবাসী । তারা তথায়

فِيهَا خَلِيلُونَ ⑤ وَالَّذِينَ أَمْنَوْا وَعَمِلُوا الصِّلَاحَ أُولَئِكَ أَصْحَبُ الْجَنَّةِ

ফীহা- খা-লিদুন । ৮২। অল্লায়ীনা আ-মানু অ-আমিলুছ ছেয়া- লিহা-তি উলা—যিকা আছহা-বুল জান্নাতি অন্তকাল থাকবে । (৮২) আর যারা ঈমান এনেছে ও সংকর্ম করেছে, তারাই জান্নাতবাসী ।

هُرْ فِيهَا خَلِيلُونَ ⑤ وَإِذَا خَلَّ نَا مِثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ

হুম ফীহা- খা-লিদুন । ৮৩। অইয় আখায়না- মীছা-কা বানী~ ইস্রারা—যীলা লা- তা'বুদুনা তারা সেখানে চিরদিন থাকবে । (৮৩) আর যখন বনী ইসরাইলের ওয়াদা নিলাম যে, আল্লাহ ব্যক্তীত কারো এবাদত

إِلَّا اللَّهُ تَوَالَّدُ بِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَرِدْنِي الْقَرِبِيِّ وَالْيَتَمِّ وَالْمَسْكِينِ

ইল্লাল্লা-হ অবিল ওয়া-লিদাইনি ইহসা-নাও অযিল কু-বুবা- অল-ইয়াতা-মা- অল-মাসা-কীনি করো না, আর মাতা-পিতা, আঞ্চীয়-স্বজন, ইয়াতীম ও দীন-দরিদ্রদের প্রতি সদয় ব্যবহার করো এবং

وَقُولُوا لِلنَّاسِ حَسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَاتُوا الزَّكُوْةَ ثُمَّ تَوَلِّتُمْ إِلَّا

অকুলু লিন্না-সি হস্নাও আকুমুছ ছলা-তা ওয়াআ-তুয় যাকা-হ; ছুম্মা তাওয়াল্লাইতুম ইল্লা-মানুমের সঙ্গে সদালাপ করো, নামায অতিষ্ঠা করো, আর যাকাত দাও। অল্ল সংখ্যক ছাড়া তোমরা

قَلِيلًا مِنْكُمْ وَأَنْتُمْ مَعْرُضُونَ ⑥ وَإِذَا خَلَّ نَا مِثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ

কুলীলায় মিন্কুম অআন্তুম মু'রিদুন । ৮৪। অইয় আখায়না- মীছা-কুকুম লা-তাস্ফিকুনা অগ্রহকারী হয়ে মুখ ফিরিয়ে নিলে । (৮৪) যখন তোমাদের প্রতিশ্রুতি নিলাম যে, পরম্পর রক্তপাত

دَمَاءَكُمْ وَلَا تَخْرُجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ

দিমা—যাকুম অলা-তুখ্রিজু না আন্ফুসাকুম মিন দিইয়া-রিকুম ছুম্মা আকু-রাব্বুম অআন্তুম করবে না, তোমাদের লোকদেরকে বাড়ি হতে তাড়াবে না, অতঃপর স্বীকৃতি দিলে, এ বিষয়ে তোমরাই

শানে নুযুল : আয়াত -৮১ : হ্যরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) হতে বর্ণিত আছে, রাসূলুল্লাহ ছল্লাল্লাহ আলাইহি আসলাল্লাম যখন মদীনায় আসলেন, তখন ইহুদীরা বলেছিল যে, পৃথিবীর বয়স সাত হাজার বছর এবং এর এক হাজার বছর আগেরাতের এক দিনের সমান সুতরাং আমরা জাহানামের আয়াব ভোগ করলেও এক সঞ্চাহকাল ভোগ করব । (কেননা অপরাধের সময় অনুপাতে শাস্তি হবে আর মোট অপরাধের সময় দুনিয়ার বয়সের সম-সাময়িক হলেও তা সাত দিনের বেশি হতে পারে না ।) তখন উক্ত আয়াত অবতীর্ণ হয় । হ্যরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) হতে অপর এক বর্ণনায় আছে যে, ইহুদীরা বলত,

تَسْهِلُونَ ۝ تَمَرَّأْتُمْ هُوَ لَا تَقْتَلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَ تَخْرُجُونَ فِيْقَا مِنْكُمْ

তাৰ্শহাদুন । ৮৫। ছুষা আন্তুম হা ~ উলা—যি তাকু তুলুনা আন্ফুসাকুম অতুখৰিজ্জুনা ফারীকাম মিন্কুম সাক্ষী । (৮৫) তাৰপৰ তোমৰাই পৰম্পৰকে হত্যা কৰেছ এবং বহিকাৰ কৰেছ দেশ থেকে তোমাদেৱ

مِنْ دِيَارِهِمْ نَتَظَهِرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْأَثْمِ وَ الْعَلَوَانِ ۝ وَ إِنْ يَأْتُوكُمْ

মিন দিইয়া-রিহিম তাজোয়া-হারনা 'আলাইহিম বিল্হাইছমি অল্লাউদ্দোয়া-ন; অহীয়া' তুকুম এক দলকে; তাদেৱ বিৱৰন্দে অন্যায় ও সীমালংঘনে একে অপৱকে পৃষ্ঠপোষকতা কৰেছ, বন্দী হয়ে আসলে বিনিময়

أَسْرِي تَفْلِيْهِمْ وَ هُوَ مَحْرَمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجِهِمْ ۝ أَفْتَؤِمِنُونَ بِعِصْ

উসা-রা-তুফা-দৃহুম অহুওয়া মুহারুমানুন 'আলাইকুম ইখৰা-জুলুম; আফাতু'মিনুনা বিবা'ফিল দিয়ে মুক্ত কৰেছ। অথচ তাদেৱ বহিকাৰ কৰাই ছিল তোমাদেৱ জন্য আবেধ, তবে কি তোমৰা কিতাবেৱ কিছু অংশ বিশ্বাস কৰ

الْكِتَبِ وَ تَكْفِرُونَ بِعِصْ ۝ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا

কিতা-বি অতাক্ফুরুনা বিবা'ফিল ফামা-জুয়া—যু মাই ইয়াফ'আলু যা-লিকা মিন্কুম ইল্লা-আৱ কিছু অংশ কৰ অবিশ্বাস? তোমাদেৱ মধ্যে যারা একল কৰে তাদেৱ

خَزِيْنِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَرْدُونَ إِلَى أَشَدِ الْعَذَابِ

খিয়হিয়নুন ফিল হাইয়া-তিদু দুনহিয়া- অহীয়াওমাল কুয়া-মাতি ইয়ুরাদুনা ইলা ~ আশাদিল 'আয়া-ব; অতিফল এ জগতে অপমান আৱ আথেৱাতে কঠিন শাস্তিৰ প্ৰতি নিষ্কেপ।

وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۝ وَلِئِنْكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

অমাল্লা-হ বিগা-ফিলিন 'আয়া-তামালুন । ৮৬। উলা—যিকাল লায়ী নাশ্তারাউল হাইয়া-তাদু দুনহিয়া-আল্লাহ তাদেৱ কৃতকৰ্ম সংবলে উদাসীন নন। (৮৬) তাৰাই পৰকালেৱ বিনিময়ে ইহকালকে

بِالْأَخْرَيْةِ فَلَا يَخْفَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَ لَا هُمْ يَنْصَرُونَ ۝ وَ لَقَدْ أَتَيْنَا

বিলআ-খিৱাতি ফালা-ইযুখাফফাফ 'আন্তুমুল 'আয়া-বু অলা-হুম ইয়ুনছোয়াৰুন । ৮৭। অলাক্ষাদ আ-তাইনা-ক্রয় কৰে, তাই তাদেৱ শাস্তি কমানো হবে না। আৱ না তাৰা সাহায্য পাৰে। (৮৭) আমি মূসাকে কিতাব

مُوسَى الْكِتَبَ وَ قَفِينَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرَّسِّلِ ۝ وَ أَتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرِيْمَ

মুসাল কিতা-বা অকুফ্ফাইনা- মিম' বা'দিহী বিৰুৱসুলি আজা-তাইনা- সৈ-সাবনা মারাইয়ামাল দিলাম, তাৰপৰ পৰ্যায়কৰ্মে অনেক রাসূল পাঠালাম, আৱ মৱিয়মেৱ পুত্ৰ দৈসাকে প্ৰকাশ প্ৰমাণাদি দিলাম

আমৰা কেবল চলিশ দিন শাস্তি ভোগ কৰিব, কেননা, আমৰা বাচ্চুৱ পূজা কৰেছি ততদিন। এই কিছুদিন শাস্তি ভোগেৱ পৰ তাৰা অনন্ত সুখ শাস্তিতে বসবাস কৰাব বিশ্বাস পোষণ কৰিব। কেননা, তাদেৱ ধাৰণা অনুযায়ী দীনে মুসৰী চিৰস্থায়ী। এটা কখনও রহিত হবে না। তাই তাৰা এখন সৈমানদৰ আৱ সৈমানদৰেৱ শাস্তি চিৰস্থায়ী হয় না। কিন্তু তাদেৱ এ ধাৰণা সম্পূৰ্ণই ভুল ও অবাস্তব। দীনে মুহাম্মদী অন্যান্য সকল দীনকে রহিত কৰে দিয়েছে সুতৰাং যারা এ দীনে সৈমান আনে তাৰা সৈমানদৰ; নতুবা কাফেৱ। তাৰা অনন্তকাল জাহান্নামে জুলবে।— বয়ানুল কুৱারান

البِّينَتِ وَإِلَنَهُ بِرُوحِ الْقُلُوبِ أَفَكُلَّمَا جَاءَكَمْ رَسُولُ بِهَا لَأَ

বাইয়িনা-তি অআইয়াদ্না-হ বিনুহিল কু-দুস; আফাকুল্লামা-জ্বা—যাকুম রাসূলুম বিমা-লা-এবং রুহুল কুদুস। দিয়ে তাকে সাহায্য করলাম, তবে কি যখনই কোন রাসূল তোমাদের মনঃপুত নয় এমন বিধান নিয়ে

تَهُوَى أَنْفُسَكُمْ أَسْتَكْبِرُ تَمَرِّحْ فَرِيقًا كَلْ بَتْرَزْ وَفَرِيقًا تَقْتَلُونَ

তাহুওয়া~ আন্ফুসুকুমুস তাক্বারতুম ফাফারীকুন্ন কায়্যাব্তুম অফারীকুন্ন তাক্ব-তুলুন।

আগমন করেছেন তখন তোমরা অহংকার করেছ, কতককে মিথ্যাবাদী বলেছ, আর কতককে হত্যা করেছ?

وَقَالُوا قَلُوبُنَا غَلَفْ بَلْ لَعْنَمِ اللَّهِ بِكُفَّرِهِمْ فَقَلِيلًا مَا يَعْمَلُونَ

৮৮। অক্তা-লু কু-লুবুনা-গুলফ; বাল-লা'আনাল্লামা-হ বিফুরিহিম ফাকুলীলাম মা-ইয়ু"মিনুন।

(৮৮) তারা বলল, আমাদের মন সংরক্ষিত বরং কুফুরীর জন্য আল্লাহ তাদের লান্ত করলেন। তাই সামান্য সংখ্যাকই বিশ্বাস করে।

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَبٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مَصِّلِقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِنْ قَبْلِ

৮৯। অলাম্মা-জ্বা—যাহুম কিতা-বুম মিন ইনদিল্লা-হি মুছোয়াদিকুল্লিমা-মা'আহম অকা-নু মিন কাব্বলু

(৮৯) যখন কিতাব আসল যা তাদের কিতাবের সমর্থক; আর ইতোপৰ্বে তারা কাফেরদের ওপর জয়ের আশাও করত

يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَا فِيمَا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ زَفَلْعَنَةُ اللَّهِ

ইয়াস্তাফ্তিহুন 'আলাল লায়ীনা কাফারু ফালাম্মা-জ্বা—যাহুম মা-আরাফু কাফারু বিহী ফালা'নাতুল্লা-হি

কিন্তু যখন এ পরিচিত কিতাব আসল তখন তা অঙ্গীকার করল; আর অঙ্গীকারকারীদের ওপর আল্লাহর

عَلَى الْكُفَّارِينَ ۝ بِئْسَمَا شَرَوْبَابِهِ أَنْفَسْهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِغِيَّا

আলাল কা-ফিরীন। ৯০। বি'সামাশ তারাও বিহী~ আন্ফুসাহুম আই ইয়াক্ফুরু বিমা~ আন্যালাল্লা-হ বাগ'ইয়ান্লা'ন্ত। (৯০) কতই না নিকৃষ্ট যার বিনিময়ে বিক্রি করেছে তাদের আঘাতে। আল্লাহ যা নায়ীল করেছেন, হিংসায় তারা

أَنْ يَنْزِلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ فَبِإِذْنِهِ وَبِغَضْبِهِ عَلَى

আই ইয়নায়ফিলাল্লা-হ মিন ফাদ্বলিহী 'আলা- মাই ইয়াশা—যু মিন ইবা-দিহী ফাবা—যু বিগাদোয়াবিন্ন 'আলা- তাকে অঙ্গীকার করত শুধু এ কারণে যে, আল্লাহ স্বীয় বান্দাদের মধ্যে যাকে ইচ্ছা অনুগ্রহ করেন। তাই তারা ক্রেতের

غَضْبٌ طَوْلَكُفَّارِيْنَ عَلَى أَبْمَهِيْنَ ۝ وَإِذَا قِيلَ لَهُمَا مِنْ وَبِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ

গাদোয়াব; অলিল কা-ফিরীন 'আয়া-বুম মুহীন। ৯১। অইয়া- কুলী লাহুম আ-মিনু বিমা~ আন্যালাল্লা-হ পাত্র হল। কাফেরদের জন্য রেখেছে অপমানকর আয়াব। (৯১) যখন তাদেরকে বলা হয়, আল্লাহর নায়ীল করা সে বিষয়ে বিশ্বাস কর।

টাকা-১৪ রুহুল কুদুস ৪ পবিত্র কোরআনের বিভিন্ন স্থানে জিবারাইল (আঃ)-কেই রুহুল কুদুস বলে অভিহিত করা হয়েছে। আর তাঁর দ্বারা হ্যরত ঈসা (আঃ)-কে কয়েক প্রকারে স্বাহায্য করা হয়। একই জনালগো শয়তান হতে যেন মুক্ত থাকেন সে সাহায্য। দ্বিঃ তাঁরই ফুকে হ্যরত ঈসা (আঃ) মাত উদ্বেরে আবিভূত হন। তিনি : অধিকার্শ ইহুদী তাঁর শক্তি ছিল, তাই হ্যরত জিবারাইল (আঃ) তাঁর রক্ষণাবেক্ষণের জন্য সঙ্গে থাকিতেন এবং পরিশেষে তাঁর মাধ্যমেই আকাশে উত্তোলিত হন। আর ইহুদীরা বহু নবীকে মিথ্যা প্রতিগুরু করেছে এমনকি হ্যরত ঈসা (আঃ)-কেও হত্যা করতে চেয়েছিল এবং হ্যরত ইয়াহিয়া (আঃ)-কে তো হত্যাই করে ফেলেছে। হ্যরত ইবনে আবাস (রাঃ) ও ছয়ীদ ইবনে জোবাইর (রাঃ) বলেন, রুহুল কুদুস অর্থ ইচ্ছে আয়ম, যার দ্বারা তিনি মৃতদের জীবিত করতেন।

قَالُوا نَؤْمِنُ بِمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَيَكْفِرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ قَوْهُ الْحَقِّ

ক্লা-লু নু"মিনু বিমা~ উন্ধিলা 'আলাইনা- অইয়াক্ফুরুনা বিমা- অরা—যাহু অন্ধওয়াল হাকু কু তখন বলে, আমরা বিশ্বাস করি আমাদের উপর অবতীর্ণ বিষয়। এছাড়া সব কিছুই তারা অবীকার করে, অথচ তা সত্য

مَصِّلَ قَالَهَا مَعْمَرْ طَقْلَ فَلِرْ تَقْتِلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلِ إِنْ كَنْتُمْ

মুছোয়াদ্দিক্লাল লিমা- মা'আহম; ক্লু ফালিমা তাকু তুলুনা আম্বিয়া—যাজ্জ্বা-হি মিন ক্লাব্লু ইন কুন্তুম্ এবং যা তাদের নিকট আছে তার সমর্থক। বলুন, ইতোপূর্বে কেন তোমরা আল্লাহর নবীদের হত্যা করেছিলে? যদি তোমরা

مُؤْمِنِينَ ② وَلَقَلْ جَاءَ كَمْ مُوسَى بِالْبَيْنِتِ ثُمَّ اتَّخَذْ تِرْ الْعِجْلَ

মু"মিনীন। ১২। অলাক্সাদ জ্বা—যাকুম মুসা- বিল্বাইয়িয়না-তি ছুষাতাখায়তুমুল ইজ্জলা মু'মিন হও। (১২) নিচ্য, মুসা প্রকাশ্য প্রমাণ নিয়ে এসেছিল, অথচ তার অনুপস্থিতিতে গো-বৎসের পূজা করেছিল।

مِنْ بَعْدِ ③ وَأَنْتَمْ ظَلَمُونَ ④ وَإِذَا خَلَ نَّا مِيَثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الْطَّوْرَ

মিম' বা'দিহী অআনতুম জোয়া-লিমুন। ১৩। অইয় আখায়না- মীছা-ক্লাকুম অরাফা'না- ফাওক্লাকুমুত্ত তুরু; তোমরা তো সীমা লংঘনকারী। (১৩) যখন তোমাদের প্রতিশ্রুতি নিলাম আর তুর-কে তোমাদের উপর তুলে ধরলাম।

خَلْ وَأَمَّا أَتَيْنَكُمْ بِقُوَّةٍ وَأَسْمَعْنَا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصِيَّنَا وَأَشْرَبْوَا فِي

খুয় মা~ আতাইনা-কুম বিক্লু ওয়্যাতিও অস্মাউ; ক্লা-লু সামি'না- অ'আছোয়াইনা- অউশ্রিরু ফী যা তোমাদেরকে দিলাম, তা দৃঢ়ভাবে ধারণ কর এবং মান। তারা বলল, শুনলাম-অমান্য করলাম। কুফৰীর কারণে তাদের

قَلْوَبُهُمُ الْعِجْلَ بِكَفَرِهِمْ طَقْلَ بِئْسَمَا يَا مَرْكَمْ بِهِ إِيمَانَكُمْ إِنْ كَنْتُمْ

ক্লুবিহিয়ুল 'ইজ্জলা বিকুফ্রিহিম; ক্লু বি"সামা- ইয়া"মুরুকুম বিহী~ ঈমা-নুকুম ইন কুন্তুম অন্তরে গো-ছানা প্রীতি সিদ্ধিত হল। আপনি বলে দিন, তোমাদের ঈমান তোমাদেরকে খুবই নিন্দনীয় কাজের নির্দেশ

مُؤْمِنِينَ ⑤ قَلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمُ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةٌ مِنْ

মু"মিনীন। ১৪। ক্লু ইন কা-নাত্ত লাকুমুদ দা-রুল আ-খিরাতু 'ইন্দাজ্জা-হি খা-লিছোয়াতামু মিন দিছে যদি তোমরা মু'মিন হও। (১৪) বলুন, আল্লাহ আখেরাতের বাসস্থান শুধু তোমাদের জন্যই বরাদ্দ করে থাকলে

دُونِ النَّاسِ فَتَهْمِنُوا الْمَوْتَ إِنْ كَنْتُمْ صِلْقَيْنَ ⑥ وَلَنْ يَتَمْنُوا أَبْدَأ

দুনিন না-সি ফাতামান্নায়ুল মাওতা ইন কুন্তুম ছোয়া-দিক্বীন। ১৫। অলাই ইয়াতামান্নাওহ আবাদাম তোমরা মৃত্যু কামনা কর, যদি তোমরা সত্যবাদী হও। (১৫) তারা নিজেদের কৃতকর্মের কারণে কখনও মৃত্যু কামনা

শানে মুয়ল : আয়াত- ১৪: ইহুদীরা বলত, জান্নাতে ইহুদীরা ছাড়া আর কেউই যেতে পারবে না। এর প্রতিবাদে আলোচ্য আয়াত অবতীর্ণ হয়। ব্যাখ্যা : আল্লাহ তা'আলা ইহুদীদের এ অশ্বলক দাবিও বাতিল করে দিয়েছেন যে, জান্নাতের উপতোগ যদি তোমাদের জন্যই নির্ধারিত হয়ে থাকে, তবে তোমরা জলদি মৃত্যু কেন কামনা করছ না? যাতে মৃত্যুর সাথে আখেরাতে নিজেদের আসনসমূহে পৌছতে পার। যারা আখেরাতের শান্তি ও পূরকারের প্রতি অগাধ বিশ্বাস রাখে কেবল তারাই আখেরাতের প্রতি অত্যন্ত আকর্ষিত হয়ে পড়ে এবং সত্ত্বে মৃত্যু কামনা করে, কিন্তু ইহুদীরা নিজেদের গর্হিত কাজের শান্তির ভয়ে মৃত্যু হতে নিষ্কৃতি পেতে চায় এবং হাজার বছরের জীবন কামনা করে, তাদের অপকর্মের পরিণাম ফল যেন ভোগ করতে না হয়, অথচ তা ভোগ করতেই হবে। অতএব প্রমাণিত হল যে, তাদের দাবীতে বাস্তবতার লেশমাত্রও নেই।

بِمَا قَلْمَتْ أَيْدِيهِمْ رَوَاللهُ عَلَيْهِ بِالظِّلِّمِينَ ۝ وَلَتَجِدْ نَهْرَ أَحْرَصَ

বিমা- কৃদ্বামাত্ আইনীহিম; অল্লাহ 'আলীমুম্ব বিজেয়া-লিমীন্ । ৯৬। অলাতজিদান্নাহুম্ আহ্রাহেয়ান করবে না। আল্লাহ জালিমদের সম্পর্কে সম্মত অবগত। (৯৬) নিচয় আপনি তাদেরকে জীবনের প্রতি

النَّاسُ عَلَى حَيْوَةٍ ۝ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا ۝ يَوْمَ أَحْلَهُمْ لَوْيَعْمَرُ الْفَ

না-সি 'আলা-হাইয়া-তিন্, অমিনাল্লায়ানা আশরাকু ইয়াআদ্দু আহাদুহুম লাও ইয়াআশারু আল্ফা সমস্ত মানুষ এমন কি মুশরিকের চেয়ে অধিক লোভী পাবেন, তাদের প্রত্যেকেই হাজার বছর বাঁচার আশা করে;

سَنَةٌ ۝ وَمَا هُوَ بِمَرْجِحِهِ مِنَ الْعَذَابِ ۝ أَن يَعْمَرْ ۝ وَاللهُ بِصِيرَبِمَا

সানাতিন্, অমা-হওয়া বিমুযাহুফিহী মিনাল 'আশা-বি আই ইয়াআশার; অল্লাহ বাহুরুম্ বিমা- কিন্তু সেই দীর্ঘ জীবনও তাকে আয়ার থেকে রক্ষা করতে পারবে না; আল্লাহর তাদের কৃতকর্ম

يَعْمَلُونَ ۝ قَلْمَنْ كَانَ عَلَوْا لِجَبَرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللهِ

ইয়ামালুন । ৯৭। কুল মানুকা-না 'আদুওয়্যাল লিজুব্রীলা ফাইন্নাহু নায়্যালাহু 'আলা- কুল্বিকা বিইয়নিল্লা-হি দেখেন। (৯৭) বলুন, কেউ জিবীলের শক্ত এজন্য হয় যে, সে আল্লাহর হৃষে আপনার অন্তরে তা অবতীর্ণ করে

مَصْلِقَالِهَا بَيْنَ يَدِيهِ وَهَلْيَ وَبِشَرِي لِلْمَوْمِنِينَ ۝ مِنْ كَانَ عَلَوْا لِلَّهِ

মুহোয়াদ্দিকুল লিমা-বাইনা ইয়াদাইহি অহন্দাও অবুশ্রা-লিল্মু'মিনীন্ । ৯৮। মানুকা-না 'আদুও ওয়াল লিল্লা-হি যা তার পূর্ববর্তী কিতাবের সমর্থক এবং যা মুমিনদের জন্য পথ প্রদর্শক ও সুসংবাদ। (৯৮) যে আল্লাহর, ফেরেশতাদের,

وَمَلِئَكَتِهِ وَرَسِلِهِ وَجَبَرِيلَ وَمِيكَلَ فَإِنَّ اللهُ عَلَوْا لِلْكَفِرِينَ ۝ وَلَقَلْ

অমালা—যিকাতিহী অরসুলিহী অজিব্রীলা অমীকা-লা ফাইন্নাল্লা-হা 'আদুওয়্যাল্লাল কা-ফিরীন্ । ৯৯। অলাকুদ রাসূলদের, জিবীলের ও মীকাইলের শক্ত হয় (সে জেনে রাখুক) আল্লাহ কাফেরদের শক্ত। (৯৯) নিচয়

أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ أَيْتَ بِبَنْتٍ ۝ وَمَا يَكْفِرُ بِهَا إِلَّا الْفَسَقُونَ ۝ أَوْ كَلَمَا

আন্যাল্না~ ইলাইকা আ-ইয়া-তিম্ব বাইয়িনা-তিন্ অমা-ইয়াক্ফুরুং বিহা~ ইল্লাল ফা-সিকুন । ১০০। আওয়া কুল্লামা- আপনার কাছে প্রকাশ্য নির্দেশন অবতীর্ণ করেছি। ফাসিক ছাড়া কেউ তা অস্তিকার করে না। (১০০) কি ব্যাপার! যখনই

عَمِلَوْا عَهْدًا نَبْلَةَ فِرِيقٍ مِنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَرْعِمُونَ ۝ وَلَمَا

আ-হাদু' আহুদান নাবায়াহু ফাৰীকু মৃ মিন্হুম্; বাল আকছারহুম্ লা-ইয়ু'মিনুন । ১০১। অলাম্বা- অসীকার করে, তখনই একদল তা ভঙ্গ করে। বরং তাদের অধিকাংশ ঈমান আনবে না। (১০১) যখন তাদের কাছে

শানে ন্যূলুন : আয়াত-১৯৮ ৪ রাসূলুল্লাহ (ছঃ) নবী হওয়ার পর ইহুদীদেরকে ইসলামের দাওয়াত দিলে তাদের একদল তাঁর দরবারে উপস্থিত হয়ে বলল, আমরা আপনাকে কয়েকটি প্রশ্ন করবু, আপনি সঠিক উত্তর দিতে পারলে আমরা দৈমান আনব। রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর অনুমতিক্রমে তারা বলল, তাওরাত অবতীর্ণের পূর্বে ইয়াকুব (আঁৰ) কোন বস্তু নিজের জন্য হারাম করেছিলেন? স্তো-পুরুষের সমিলিত শক্ত হতে কখনও ছেলে, কখনও বা মেয়ে কেন জন্মে? তাওরাতে শেষ নবীর পরিচয় কি লিখা আছে এবং কেন কেন ফেরেশতা তার সঙ্গী হবে? রাসূলুল্লাহ (ছঃ) সঠিকভাবে প্রশ্নসমূহের উত্তর দিলেন। ইহুদীরা উত্তর মেনে নেয়ার পর বলল, জিবীলে পূর্ব হতেই আমাদের শক্ত, তদন্তে অন্য কেউ হলে আমরা ঈমান আনতাম। ফলে এ আয়াত নাযিল হয়।- ইব্বনে কাহীর

جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِنَا مُصَلِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبِلٌ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ

জ্ঞা—যাহুম রাসূলুম মিন্ব ইন্দিল্লা-হি মুছোয়াদিকুল লিমা- মা'আহুম নাবায়া ফারীকুম মিনাল্লায়ীনা কোন রাসূল আসলেন, যিনি তাদের নিকট যা আছে তার সমর্থক, যখন তাদের কিতাব দেয়া হয়েছিল আল্লাহ পক্ষ

أَوْتُوا الْكِتَبَ قَرِئَتْ لَهُمْ وَرَأَهُمْ رَهْرَهْ كَانُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

উতুল কিতা-বা কিতাবা ল্লা-হি অরা—যা জুহুরিহিম কাআন্নাহুম লা-ইয়া'লামুম্।

হতে, তখন একদল আল্লাহর কিতাবকে পেছনে ফেলে দিল, যেন তারা কিছুই জানে না।

وَاتَّبَعُوا مَا تَلَوَ الشَّيْطَيْنَ عَلَى مَلِكِ سَلِيمَ وَمَا كَفَرَ سَلِيمَ وَلِكَنْ

১০২। অতাবা'উ মা-তাত্ত্বুশ শাইয়া-ত্তীনু 'আলা-মুলকি সুলাইমা-না অমা-কাফারা সুলাইমা-নু অলা-কিনাশ্
(১০২) তারা তা অনুসরণ করল, আর সুলাইমানের রাজত্বে শয়তানরা যা আবৃত্তি করত তারা তা মানত। সুলাইমান

الشَّيْطَيْنَ كَفَرُوا يَعْلَمُونَ النَّاسَ السَّحْرُ وَمَا أَنْزَلَ عَلَى الْمَلَكِيْنِ بِبَأْبَلِ

শাইয়া-ত্তীনা কাফার ইয়া'আলিমুন্নান না-সাস সিহুরা অমা- উন্ধিলা 'আলাল মালাকাইনি বিবা-বিলা
তো কাফের নন। কিন্তু শয়তানরা কাফের। তারা মানুষকে যাদু শিক্ষা দিত এবং যা বাবিল শহরে,

هَارُوتُ وَمَارُوتُ وَمَا يَعْلَمُنِي مِنْ أَهْلِهِنَّ يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ

হা-রুতা অমা-রুত; অমা-ইয়া'আলিমা-নি মিন্ব আহাদিন্ব হাত্তা-ইয়াকুলু-ম-ইন্নামা-নাহু ফিত্নাতুলু-
হারুত ও মারুত ফেরেশতাদৰয়ের ওপর নাখিল হয়েছিল। তারা শিক্ষা দেয়ার সময় বলত যে, আমরা পরীক্ষাস্বরূপ; তোমরা

فَلَا تَنْكِفْرُ فَيَعْلَمُونَ مِنْهُمَا مَا يَفْرُقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرِءِ وَزَوْجِهِ وَمَا هُرْ

ফালা-তাক্ফুর; ফাইয়াতা'আল্লামুনা মিনহুমা- মা- ইয়ুফারুরিকুনা বিহী বাইনাল মারায়ি অযাওজিত্তু; অমা-হুম
কুফরী করো না তারা দুজনের নিকট এমন যাদু শিখত যা স্বামী-স্ত্রীর মধ্যে বিত্তে স্থিকারী। আল্লাহর নির্দেশ ছাড়া

بِضَارِبِنِ بِهِ مِنْ أَهْلِ الْأَبَادِنِ اللَّهُ طَوِيْلُهُمْ مَا يَضْرِبُهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ

বিদ্বোয়া—ব্রীনা বিহী মিন্ব আহাদিন্ব ইল্লা-বিইয়নিল্লা-হ; অইয়াতা'আল্লামুনা মা-ইয়াত্তুরুরহুম অলা-ইয়ান্ফা'উহুম;
তারা কারও ক্ষতি করতে পারত না। যা ক্ষতি করে তাই তারা শিখত, কোন লাভ হয় না। আর তারা

وَلَقَلْ عِلْمًا لَمْ يَشْرُكْهُ مَا لَهُ فِي الْأُخْرَةِ مِنْ خَلَقٍ قُلْ وَلَبِسَ مَا

অলাকুদু'আলিমু লামানিশু তারা-হু মা-লাহু ফিল আ-খিরাতি মিন্ব খালা-কু-; অলাবি'সা মা-
নিশিত জানে যে, যে তা অর্জন করে আখেরাতে তার কোন অংশ নেই। তা কতই না নিকৃষ্ট যার বিনিময়ে বিক্রয়

টিকাঃ (১) বাবিল বা ব্যাবিলন শহরটি ফোরাত নদীর তীরে অবস্থিত। (২) আল্লাহ মানুষকে যাদুর গুরুত্ব বুঝানোর জন্য এ ফেরেশতাদৰয়কে প্রেরণ করেন।

শানে মুয়ল ৪ আয়াত- ১০২ ৪ হয়রত সুলাইমান (আঃ)-কে ইহুদীরা যাদুকর মনে করত। রাসূলগুরাহ (ছঃ) যখন হয়রত সুলাইমান (আঃ)-কে সম্মানের সাথে স্বরূপ করলেন, তখন ইহুদীরা বলল, কি আশ্চর্য ব্যাপার। মুহাম্মদ (ছঃ) সত্যকে মিথ্যার সাথে মিশিয়ে ফেলছে— সুলাইমানকেও নবীদের মধ্যে গণনা করেন, অথচ তিনি ছিলেন একজন যাদুকর এবং সেই যাদু বল তিনি শুনে বিচরণ করতেন (নাউয়ু বিল্লাহ)। তখন এরই প্রতিবাদে আলোচ্য আয়াত অবতৃণ হয়। ব্যাখ্যা ৪ আয়াত- ১০২ ৪ উদ্দৃত আয়াতে আল্লাহর

شَرِّوْبِهِ اَنْفَسْهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۝ وَلَوْ اَنْهُمْ اَمْنَوْا وَاتَّقُوا الْهَتْوَبَةَ مِنْ

শারাও বিহী~ আন্যুস্থান্তম; লাও কা-নু ইয়া'লামুন। ১০৩। অলাও আন্নাহ্ম আ-মানু অতাক্তাও লামাছুবাতুম মিন্করেছে তাদের আঘাকে; যদি তারা জানত। (১০৩) যদি তারা মু'মিন ও মুতাকী হত, তবে অবশ্যই এর প্রতিফল

عِنِّ اللَّهِ خَيْرٌ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۝ يَا يَهَا الَّذِينَ اَمْنَوْا لَا تَقُولُوا رَأْعَنَا

ইন্দিল্লা-হি খাইর; লাও কা-নু ইয়া'লামুন। ১০৪। ইয়া~ আইয়ুহাল লায়ীনা আ-মানু লা-তাক্ত লু-রা-ইনা-আল্লাহর নিকট কল্যাণকর হত। যদি তারা বুবাত। (১০৪) হে সৈমানদাররা! 'রায়েনা' বলো না,

وَقُولُوا اَنْظِرْنَا وَ اَسْمِعْوَا وَ لِلْكُفَّارِينَ عَلَى اَبِ الْيَمِ ۝ مَا يَوْدُ الَّذِينَ كَفَرُوا

অক্তুন্ত জুর্না- অস্মাউ; অলিল কা-ফিরীনা 'আয়া-বুন্ত আলীম। ১০৫। মা-ইয়াআদুল্লায়ীনা কাফারু'উন্যুরনা' বল, এবং ভালভাবে শুন আর কাফেরদের জন্য কঠিন শাস্তি আছে। (১০৫) কিতাবীদের ভেতর যারা কাফের

مِنْ اَهْلِ الْكِتَبِ وَلَا اَمْشِرِكِينَ اَنْ يُنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رِبِّكُمْ

মিন্ত আহলিল কিতা-বি অলাল মুশরিকীনা আই ইয়ুনায়্যালা 'আলাইকুম মিন্ত খাইরিম মির রবিকুম; এবং যারা মুশরিক তারা পছন্দ করে না যে, রবের পক্ষ হতে তোমাদের কোন কল্যাণ অবজীর্ণ হোক।

وَاللَّهُ يَخْتَصُ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝ مَا نَسِيْنَ

অল্লা-হ ইয়াখ্তাত্তু বিরাহ্মাতিহী মাই ইয়াশা—যু অল্লা-হ যুল্ফাদ্বিল 'আজীম। ১০৬। মা-নান্সাখ আর আল্লাহ আপন অনুগ্রহ দিয়ে যাকে ইচ্ছা নির্দিষ্ট করেন। আর আল্লাহ মহা অনুগ্রহশীল। (১০৬) আমি যদি কোন

مِنْ اَيَّهَةِ اَوْ نِسْمَهَا نَابِتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا اَوْ مِثْلِهَا اَمْ تَعْلَمُ اَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ

মিন্ত আ-ইয়াতিন আও নুন্সিহা- না'তি বিখাইরিম মিনহা~ আও মিছলিহা-; আলাম তা'লাম আন্নাল্লা-হ 'আলা-কুল্লি আয়াত রহিত করি বা ভুলিয়ে দেই; তবে তা অপেক্ষা উত্তম বা সমতূল্য নিয়ে আসি। তুমি কি জান না

شَرِّيْقِيرِ ۝ اَلْمَرْ تَعْلَمَ اَنَّ اللَّهَ لَهُ مَلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْاَرْضِ

শাইয়িন কুদারি। ১০৭। আলাম তা'লাম আন্নাল্লা-হ লাহু মুল্কুস সামা-ওয়া-তি অল্আরব; যে, আল্লাহ সর্বশক্তিমান। (১০৭) তুমি কি জান না যে, আসমান-যমীনের শাসন ক্ষমতা একমাত্র আল্লাহর;

وَمَا لَكَمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝ اَمْ تَرِيْلِونَ اَنْ تَسْئِلُوا

অমা-লাকুম মিন্দুনিল্লা-হি মিও' অলিয়িয়ও' অলা- নাচীর। ১০৮। আম তুরীদুনা আন্ত তাস্যালু আর আল্লাহ ছাড়া তোমাদের আর কোন বন্ধুও নেই, সহায়ও নেই। (১০৮) তোমরা কি তোমাদের রাস্তাকে

কিতাব পেছনের দিকে নিক্ষেপ করে ফেলে দেয়ার কথাটি বিস্তারিতভাবে বর্ণনা করেন। অর্থাৎ তারা কিতাবল্লাহ পরিত্যাগ করে কতেক অ্যথবা তঙ্গ কাজের প্রতি ঝুকে পড়ল- সুলাইমান (আঃ)-এর রাজতুকালের শয়তানদের যাদুর প্রতি। আর তারা সেটা সুলাইমান (আঃ)-এর প্রতি আরোপ করল, অর্থে তারা সেই কুফরিতে লিখ হয়েছিল, যারা মানুষকে যাদু বিদ্যা শিখাত এবং ইহুদী ও অন্যান্য লোকেরা তার প্রতি অগুপ্তান্ত হয়ে অনুকরণ করল। যদি সদেহযুক্ত বাক্য হয়, যার গৰ্ভে উপলব্ধি করা যায় না, তবে কুফরীর সভাবনা বশতঃ তা হতে বেঁচে থাকা ওয়াজির। টিকা-১৪ 'রায়েনা'-অর্থ আমাদের প্রতি লক্ষ্য করলন। ইহুদীদের ভাষায় এর অর্থ 'হে বোকা'। তাই আল্লাহ তায়ালা এই শব্দের স্থলে 'উন্যুরন' ব্যবহারের নির্দেশ দেন। শানে নুম্যুল ৪ আয়াত-১০৮ঃ 'রাফে' ইবনে হারমালা ও ওয়াহাব ইবনে যাইদ রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-কে

রَسُولُكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوسَى مِنْ قَبْلِهِ مَوْمَنْ يَتَبَدَّلُ الْكُفَّارُ بِالْإِيمَانِ فَقُلْ

রাসূলকুম্ব কামা- সুয়িলা মূসা- মিন্ক কাব্লু ; অমাই ইয়াতাবাদালিলু কুফ্রা বিল ঈমা-নি ফাকুদ্দুম এরূপ ধূশ করবে যেমন- মূসাকে পূর্বে করা হয়েছিল? যে কুফ্রাকে ঈমানের পরিবর্তে গ্রহণ করে

ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلُ ⑩ وَكَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَبِ لَوْ يَرْدُونَكُمْ مِنْ

দ্বোয়াল্লা সাওয়া—যাস্স সাবীলু । ১০৯ । অদ্বা কাছীরূম্ব মিন্আহলিলু কিতা-বিলাও ইয়ারান্দুনাকুম্ব মিম্ব সে নিশ্চয়ই সরল পথ থেকে দূরে সরে পড়ে । (১০৯) কিতাবের অনুসারীদের অনেকেই চায় যে,

بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كَفَارًا حَسْلٌ أَمِنٌ عِنْلٌ أَنفَسِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ

বাদি ঈমা-নিকুম্ব কুফ্ফা-রান্ব হাসাদাম্ব মিন্ইনদি আনফুসিহিম মিম্ব বাদি মা-তাবাইয়ানা লাহমুল ঈমান আনার পর বিদেশবশতঃ তোমাদেরকে আবার কাফের করে দেয়, হক সুস্পষ্ট হওয়ার পর। ক্ষমা কর

الْحَقُّ فَاعْفُوا وَاصْفِحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ ⑪ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ

হাকু-কু ফা'ফু অচ্ছফাহু হাত্তা- ইয়া'তিয়াল্লা-হু বিআম্রিহু; ইন্নাল্লা-হা আলা-কুল্লি ও অপেক্ষা কর, যে পর্যন্ত না আল্লাহ কোন নির্দেশ প্রদান করেন; নিশ্চয় আল্লাহ সবকিছুর

شَرِّيٍّ قَلِيرِ ⑫ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَاتُّوا الزَّكُوَةَ وَمَا تَقْدِمُوا لِأَنفُسِكُمْ

শাইয়িন্ক কাদী-রু । ১১০ । অ আকু মুছ ছলা-তা অআ-তুয় যাকা-তা ; অমা- তুকুদ্দিমু লিআনফুসিকুম্ব উপরে মহা শক্তিমান । (১১০) নামায কায়েম কর, যাকাত দাও; তোমরা নিজেদের জন্য উত্তম কাজের যা আগে

مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ⑬ وَقَالُوا لَنْ

মিন খাইরিন্ক তাজিদুহ ইন্দাল্লা-হু ; ইন্নাল্লা-হা বিমা- তামালুনা বাছীর । ১১১ । অকু-লু লাই প্রেরণ করবে আল্লাহর নিকট তা পাবে; আল্লাহ তোমাদের কৃতকর্ম দেখেন । (১১১) তারা বলে,

يَدِنْ خَلَ الْجَنَّةِ إِلَّا مَنْ كَانَ هُوَدًا أَوْ نَصْرِي طَلِيلَكَ أَمَانِيْهِمْ قَلْ هَاتُوا

ইয়াদখুলালু জুন্নাতা ইল্লা- মানু কা-না হুদান আও নাছোয়া-রা- ; তিলুকা আমা-নিয়ুহুম্ব ; কুলু হা-তু ইহুদী বা খৃষ্টান ছাড়া বেহেশতে প্রবেশ করতে পারবে না। এটা তাদের অলীক কল্পনা; আপনি বলুন, যদি

بِرْهَانَكُمْ إِنْ كَنْتُمْ صِلِّيْقِينَ ⑭ بَلِّيْ قَمِنْ أَسْلِمْ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مَحْسِنْ

বুরহা-নাকুম্ব ইন্কুন্তুম ছোয়া-দিকীনু । ১১২ । বালা- মানু আস্লামা অজু-হাহু লিল্লা-হি অছওয়া মুহসিনুন্ম সত্যবাদী হও, তবে প্রমাণ পেশ কর । (১১২) হাঁ যে কেউ আল্লাহতে সমর্পিত এবং সৎকর্মপরায়ণ হয়, তবে

বলল, হে মুহাম্মদ! তুমি ও মূসা (আঃ)-এর ন্যায় এক সাথে সন্নিবেশিত অবস্থায় কিতাব এনে দাও, আর পাথর হতে ঝর্ণা নির্গত কর তখন আমরা তোমার উপর ঈমান আনব। তখন এ আয়াত অবতীর্ণ হয়, যখন তারা হ্যুর (ছঃ)-কে বলল, তুমি যদি আপন রবকে প্রকাশ্যে দেখাও তবে ঈমান আনব। ইহুদীরা যেমন বলেছিল আল্লাহকে প্রকাশ্যে দেখাও। আয়াত-১০৯ঃ ইহুদী আখতারের দুই ছেলে হাই ও আবু এয়াছের সম্বন্ধে উক্তুত আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। তারা চরম হিংসুটে ছিল এবং মুসলমানদের ইসলাম হতে ফিরিয়ে মুরতাদ বানাবার জন্য আপ্রাণ চেষ্টা করত। শানে নুয়ুলু ৪ আয়াত-১১১ঃ হয়রত ইবনে আবুবাস (রাঃ) হতে বর্ণিত নজরানের আদিবাসী খৃষ্টান

فَلَهُ أَجْرٌ إِنَّ رَبَّهُمْ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ وَقَالَتِ

রক্ত ফালাতু~ আজুরুত্তু 'ইন্দা রবিহী অলা-খাওফুন 'আলাইহিম অলা-হুম ইয়াহ্যানুন । ১১৩। অকু-লাতিল তার ফল রয়েছে তার রবের নিকট, আর তাদের নেই কোন ভয় আর না তারা দুঃখিত হবে । (১১৩) ইহুদীরা

الْيَهُودُ لَيْسُوا النَّصْرَى عَلَى شَرِّ مِوْقَاتِ النَّصْرِ لَيْسَ الْيَهُودُ عَلَى

ইয়াহুদু লাইসাতিন্ন নাহোয়া-রা- 'আলা-শাইয়িও অকু-লাতিন্ন নাহোয়া-রা- লাইসাতিল্ল ইয়াহুদু 'আলা-বলে, খৃষ্টানরা সত্যের ওপর নেই; খৃষ্টানরাও বলে, ইহুদীরা সত্যের ওপর নেই অথচ

شَرِّ ۝ وَهُمْ يَتَلَوَّنَ الْكِتَبَ ۝ كَلِّ لِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ

শাইয়িও অহম ইয়াতলু নাল কিতা-ব; কায়া-লিকা কু-লাল লায়ীনা লা-ইয়া'লামুন মিছ্লা তারা সবাই কিতার পাঠ করে; এমনি করেই যারা কিছু জানে না তারাও তাদের কথার অনুরূপ বলে,

قَوْلِهِمْ ۝ فَإِنَّهُ يَكْرِمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۝

কাওলিহিয় ফাল্লা-হ ইয়াহকুমু বাইনাহ্য ইয়াওমাল কিয়া-মাতি ফীমা- কা-নু ফীহি ইয়াখ্তালিফুন । তারা যা নিয়ে মতভেদ করছিল, আল্লাহই কেয়ামতের দিন সেসবের মীমাংসা করে দেবেন ।

وَمَنْ أَظْلَمُ مِنْ مَنْ مَنْعَ مَسْجِلَ اللَّهِ أَنْ يَلْكِرْ فِيهَا أَسْهَدَ وَسْعِيَ فِي ۝

১১৪। অমান্ন আজ্জলামু মিস্মামু মান'আ মাসা-জিদাল্লা-হি আই ইয়ুক্কারা ফীহাত্মুহু- অসা'আ-ফী (১১৪) যে ব্যক্তি আল্লাহর মসজিদে আল্লাহর নাম নিতে বাধা দেয় এবং তা বিনাশের চেষ্টা করে, তার চেয়ে

خَرَابِهَا ۝ أَوْلَئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَلْخُلُوهَا ۝ إِلَّا خَلَقْنَاهُمْ لَهُمْ فِي

খারা-বিহা-; উলা—যিকা মা-কানা লাহ্ম আই ইয়াদখুলুহা~ ইল্লা-খা—যিফীন; লাহ্ম ফিদ্ বড় জালিম আর কে আছে? তাদের ওতে প্রবেশ করা উচিত ছিল না ভীত সন্তুষ্ট না হয়ে । এরূপ লোকের জন্য

الَّذِيَا خَرَبَ ۝ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ أَعْظَمٌ ۝ وَلِلَّهِ الْمُشْرِقُ وَ

দুনইয়া-খিয়ত্যুও অলাহ্য ফিল আ-খিরাতি 'আয়া-বুন 'আজীম । ১১৫। অলিল্লা-হিল্ল মাশ্রিকু অল আছে দুনিয়াতে অবমাননা আর আখেরাতে আছে কঠিন শাস্তি । (১১৫) আর পূর্ব ও

الْمَغْرِبُ ۝ قَائِنِمَا تَوْلِوْ فَتَمَ ۝ وَجْهَ اللَّهِ أَنَّ اللَّهُ وَاسِعٌ عَلَيْهِ ۝ وَقَالُوا ۝

মাগ্রিবু ফাআইনামা-তুওয়াল্লু ফাছামা অজ্ঞ-হল্লা-হ; ইল্লা-হা ওয়া-সি'উন 'আলীম । ১১৬। অকু-লুত পঞ্চম আল্লাহর; তৃতীয় যেদিকে মুখ কর সেদিকে আল্লাহ আছেন, আল্লাহ সর্বব্যাপী, মহাজ্ঞানী । (১১৬) তারা বলল,

দল রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর দরবারে উপস্থিত হল, তথায় ইহুদীরাও ছিল । রাফে ইবনে খোজার্যে, ইহুদী আলেম ইসারীদেরকে বলে, তোমাদের ধর্ম কোন ভিত্তির উপর নেই, তারা হ্যারত দৈসা (আঃ)-কে নবী হওয়াও অধীকার করল । তখন জনেক নাজরানী দৈসারী আনুরূপ উত্তর দিয়ে হ্যারত দৈসা (আঃ)-এর নবুওত্ত প্রত্যাখ্যান করল । তখন এই আয়ত অবতীর্ণ হয় । আয়ত-১১৩: হ্যারত ইবনে আকবাস (রাঃ) হতে বর্ণিত হয়েছে, একদা রাফে' ইবনে খোজাইমা রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-কে বলল, আপনি যেমন বলছেন, আপনি আল্লাহর রাসূল, তবে আল্লাহকে বলুন, তিনি যেন স্বয়ং আমাদের সাথে কথা বলেন, আমরা যেন শুনি । এতে উদ্বৃত্ত আয়তটি অবতীর্ণ হয় । শানে ন্যুল ৪: আয়ত-১১৫: হ্যারত বৰাই'আ (রাঃ) বলেন, একদা আমরা রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর সঙ্গে সফরে ছিলাম । রাতে নামায পড়তে প্রস্তুত হলে কেবলার দিক নির্ণয় করা গেল না ।

تَخْلَلَ اللَّهُ وَلَلَّا سُبْكَنَهُ بَلْ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّهُ

তাখায়াল্লা-হ অলাদান্ সুবহ-নাহ; বাল্ লাতু মা- ফিস সামা-ওয়া-তি অলু আরবু; কুলুল্ লাতু
“আল্লাহ সন্তান গ্রহণ করেছেন।” এসব থেকে তিনি পবিত্র, বরং আসমান যমীনের সবকিছু তাঁরই

قَنْتُونَ ⑤٦) بَلِّيْعَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا قُضِيَ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ

ক্রা-নিতুন । ১১৭ । বাদী উস সামা-ওয়া-তি অলু আরবু; অইয়া-কুদ্বোয়া- আম্রান ফাইনামা- ইয়াকুলু
অঙ্গুত । (১১৭) আসমান ও যমীন তিনিই অতিত্বীন থেকে অস্তিত্বে আনয়নকারী স্বষ্টি; যখন তিনি কিছু করতে চান তখন বলেন,

لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ⑥) وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يَكْلِمَنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا

লাতু কুলু ফাইয়া-কুলু । ১১৮ । অকু-লাল্লায়ীনা লা-ইয়া-লামুনা লাওলা-ইয়ুকাল্লিমুনল্লা-হ আও তা” তীনা-
“হও”, আর তা হয়ে যায়। (১১৮) আর যারা কিছু জানে না তারা বলে, আল্লাহ আয়াদের সঙ্গে কথা কেন বলেন না?

أَيْدِيْه ٦) كُلُّ لِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَابَهَتْ قُلُوبُهُمْ طَقْلَ

আ-ইয়াহ; কায়া-লিকা ক্রা-লাল্লায়ীনা মিন্ ক্রাবলিহিম্ মিছ্লা ক্রাওলিহিম্; তাশা-বাহাত্ কুলুবহুম্; ক্রাদ্
বা কোন নির্দেশ কেন আসে না? পূর্বের লোকেরাও তাদের মত বলত, তাদের সকলের অন্তর একইরূপ। আমি

بَيْنَا الْأَيْتِ لَقَوْمًا يُوْقِنُونَ ⑦) إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِّيرًا وَنَذِيرًا
বাইয়াল্লালু আ-ইয়া-তি লিকাওমিই ইয়ুক্তিমুনু । ১১৯ । ইন্না- আব্রাসাল্লা-কা বিলহাকুকি বাশীরাও অনায়ীরাও
দৃঢ় বিখ্যাসীদের জন্য নির্দেশনাবলী বর্ণনা করেছি। (১১৯) আপনাকে সত্যসহ সুসংবাদদাতা ও সর্তককারীরূপে প্রেরণ করেছি।

وَلَا تَسْأَلْ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيرِ ⑧) وَلَنْ تَرْضِيَ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا

অলা-তুস্যালু ‘আন্ আচুহা-বিল জ্বাহীম । ১২০ । অলান্ তারবোয়া-‘আন্কালু ইয়াহুদু অলান্
আর জাহান্মাদীদের বিষয় আপনাকে কৈফিয়ত দিতে হবে না। (১২০) আপনার প্রতি কথনও সন্তুষ্ট হবে না ইহুদী ও

النَّصْرِيْ حَتَّى تَتَبَعَ مِلْتَهِمْ طَقْلَ إِنْ هَلِيْ اللَّهِ هُوَ الْهَلِيْ وَلَئِنْ أَتَبَعْتَ

নাছোয়া-রা- হাস্তা- তাস্তা-বি’আ মিল্লাতাহুম্; কুলু ইন্না হুদাল্লা-হি হওয়ালু হুদা-; অলায়িনিত তাবা’তা
খুস্তানরা যতক্ষণ না তাদের ধর্ম অনুসরণ করেন। বলুন, আল্লাহর পথ-নির্দেশই প্রকৃত পথ। জ্ঞান লাভের পর

أَهْوَاهُمْ بَعْدَ الَّذِيْ جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ⑨) مَالَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ

আহওয়া—যাহুম্ বা’দাল্লায়ী জ্বা—যাকা মিনালু ‘ইলমি মা-লাকা মিনাল্লা-হি মিওঁ অলিয়িঁও
আপনি যদি তাদের প্রযুক্তির অনুসারী হন, তবে আল্লাহর কবল থেকে আপনার কোন উদ্বারকারী বা

অবশ্যে প্রত্যেকে নিজ নিজ ধারণা অনুসারে যে দিকে কেবলা মনে করল সে দিকেই নামায পড়ল। রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-
এর নিকট সকালে ঘটনাটি বর্ণনা করা হলে আয়াতটি অবরীঁণ হয়। অর্থাৎ পূর্ব-পশ্চিম সব দিকই আল্লাহর, সর্বত্রই তাঁর
ঝলক বিরাজমান; তাই একপ দুর্বিপাকে পশ্চিম দিকের কোন বিশেষত্ব থাকে না। কারো কারো মতে আয়াতটি পর্যটন
সম্পন্নীয়। অর্থাৎ কেউ যদি সফরে নফল নামায সওয়ারীতে বসে পড়তে চায়, তবে কেবলামুখী হওয়া শর্ত নয়।

وَلَا نَصِيرُ^{১১১} الَّذِينَ أَتَيْنَاهُمُ الْكِتَبَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَوَتِهِ وَلَئِكَ

অলা-নাছীর । ১২১। আল্লায়ীনা আ-তাইনা হমুল কিতা-বা ইয়াত্তনাহু হাকু কু তিলা-ওয়াতিহ ; উলা—যিকা সাহায্যকারী পাবেন না । (১২১) যাদেরকে কিতাব দিলাম তারা যথাযথভাবে তা পাঠ করে, তারাই

يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفِرْ بِهِ فَأَوْلَئِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ^{১১২} يَبْنِي إِسْرَاءِيلَ

ইয়ু”মিনূনা বিহু; অমাই ইয়াক্ফুর বিহী ফাউলা—যিকা হমুল খা-সিন্নু । ১২২। ইয়া-বানী~ ইস্রা—যীলায় ওতে বিশ্বাস করে, আর যারা তা প্রত্যাখ্যান করে তারাই ক্ষতিগ্রস্ত । (১২২) হে বনী ইসরাইল!

*اَذْكُرُوا نِعْمَتَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضْلَتُكُمْ عَلَى الْعَلَمِينَ

কুর নি’মাতিইয়াল্লাতী~ আন’আম্তু ‘আলাইকুম আআন্নী ফাদ্দোয়াল্তুকুম ‘আলাল ‘আ-লামীন । তোমাদের ওপর যে অনুগ্রহ করেছি তা শ্বরণ কর এবং তোমাদেরকে যে শ্রেষ্ঠ দান করেছি বিশ্ববাসীর উপর ।

وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجِزِّي نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا يَقْبِلُ مِنْهَا عَدْلٌ^{১২৩}

১২৩। অতাকু ইয়াওমাল লা-তাজু যী নাফসুন ‘আন নাফসিন শাইয়াও অলা-ইযুক্ত বালু মিন্হা-আদলুও (১২৩) তোমরা সে দিনকে ভয় কর, যেদিন কেউ কারো না উপকারে আসবে, না কোন বিনিময় গৃহীত হবে, না সুপারিশ

وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ وَلَا هُمْ يَنْصُرُونَ وَإِذَا بَتَلَى إِبْرَاهِيمَ رَبِّهِ بِكَلِمَتٍ^{১২৪}

অলা- তানুফা’উহা-শাফা’আতুও অলা-হুম ইযুনছরুন । ১২৪। অইয়িব তালা~ ইব্রা-হীমা রববুু- বিকালিমা-তিন কাজে আসবে, আর না সাহায্যপ্রাপ্ত হবে । (১২৪) আর শ্বরণ কর যখন ইবরাহীমকে তাঁর রব কিছু বিষয়ে পরীক্ষা করলেন,

فَأَتَهُمْ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِنْ ذِرِّيَّتِي

ফাআতাম্বালুন; কু-লা ইন্নী জ্বা-’ইলুকা লিন্না-সি ইমা-মা-; কু-লা অমিন যুরুরিইয়াতী; তখন তিনি উর্তীর্ণ হলেন। বললেন, “তোমাকে মানুষের নেতা বানাব।” বলল, “আমার বংশ হতেও?”

قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّلَمِيْنَ وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِلنَّاسِ وَأَمْنَاطَ

কু-লা লা-ইয়ানা-লু ‘আহদিজ্জোয়া-লিমীন । ১২৫। অইয় জ্বা’আলমাল বাইতা মাছা-বাতাল লিন্না-সি আআম্না-; বললেন, আমার ওয়াদা জালিমদের জন্য নয় । (১২৫) যখন কা’বাকে মিলনকেন্দ্র ও নিরাপদ স্থান করলাম মানুষের জন্য;

وَاتَّخِذْ وَأَمِنْ مَقَامًا إِبْرَاهِيمَ مَصْلِيْ وَعَمِلَ نَالِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْعِيلَ أَنَّ

অস্তাখ্য মিম মাক্কা-মি ইব্রা-হীমা মুছোয়াল্লান অ’আহিদনা~ ইলা~ ইব্রা-হীমা অইস্মা-’ঈলা আন’ এবং বললাম মাকামে ইবরাহীমকে নামায়ের স্থান কর; আর আমি আদেশ করলাম, ইব্রাহীম ও ইসমাইলকে

طَهَرَأَ بَيْتِي لِطَائِفَيْنَ وَالْعَكْفَيْنَ وَالرَّبْعَ السِّجُودِ^{১২৬} وَإِذْ قَالَ

তোয়াহহিরা-বাইতিয়া লিত্তোয়া—যিফীনা অল’আ-কিফীনা অবুরুক্কা’ইস্ম সুজুদ । ১২৬। অইয় কু-লা তাওয়াফকারী, ই’তিকাফকারী, রুকু ও সিজদাকারীদের জন্য আমার ঘরকে পবিত্র রাখতে । (১২৬) আর শ্বরণ কর যখন

ابرٰهِم رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا اِمَّا وَارْزَقْ اَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَتِ مِنْ اَمْنٍ

ইব্রাহীম রবিজু, আলু হা-য়া-বালাদান আ-মিনাও অর্যুক্ত, আত্তলাহু মিনাছ ছামারা-তি মান আ-মানা ইবরাহীম বলল, হে আমার রব! একে নিরাপদ শহর করো, আর প্রদান করো আল্লাহ ও আখেরাতে বিশ্বাসীকে

مِنْهُمْ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَامْتَعِهِ قَلِيلًا ثُمَّ اضْطَرِهِ

মিন্হম বিল্লা-হি অল্লায়াওমিল আ-খির ; কু-লা অমান কাফারা ফাউমাতি উহু কুলীলান ছুমা আব্দুয়ার্রহু ~ ফলমূল হতে জীবিকা, আল্লাহ বললেন, কাফেরকেও উপভোগ করতে দেব কিছু কালের জন্য, তারপর তাকে

إِلَى عَذَابِ النَّارِ وَبِئْسَ الْمِصِيرُ وَإِذْ يُرْفَعُ اِبْرٰهِمَ الْقَوَاعِدَ مِنَ

ইলা- আয়া-বিল্লা-রি অবি"সাল মাছীর। ১২৭। অইয় ইয়ারফা উ ইব্রাহীমুল কুওয়া- ইদা মিনাল দোয়খের শাস্তির প্রতি বাধ্য করব, ওটি জন্মন্য স্থান। (১২৭) আর যখন ইবরাহীম ও ইসমাইল কাবা ঘরের ভিত্তি গাঁথছিল

الْبَيْتِ وَإِسْمِعِيلَ رَبِّنَا تَقْبِلِ مِنَاهُ إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ رَبِّنَا

বাইতি অইস্মা- ইলু; রববানা-তাক্তাবাল মিল্লা; ইন্নাকা আনতাস সামী উল আলীম। ১২৮। রববানা- তখন তারা দোয়া করছিল, হে রব! আমাদের এ প্রচেষ্টা কবুল করুন। নিশ্চয়ই আপনি সর্বশ্রোতা, জ্ঞানী। (১২৮) হে রব!

وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيْتِنَا مَمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ وَأَنْأَمْنَا سَكَنًا وَتَبْ

অজ্ঞ আলুনা- মুসলিমাইনি লাকা অমিন যুরারিয়াতিনা- উম্যাতাম মুসলিমাতল্লাকা অআরিনা-মানা-সিকানা-অতুব্ আমাদেরকে আপনার অনুগত বানান, আমাদের বংশেও একটি মুসলিম উষ্টুত করুন, শিখিয়ে দিন হজের আহকাম এবং

عَلَيْنَا هِيَ أَنْتَ التَّوَابُ الرَّحِيمُ رَبِّنَا وَأَبْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ

আলাইনা-ইন্নাকা আন্তাত তাওয়া-বুর রাহীম। ১২৯। রববানা-অব'আছ ফীহিম রাসূলাম মিন্হম ক্ষমা করে দিন। আপনি তো ক্ষমাশীল, দয়ালু। (১২৯) হে রব! তাদের মধ্য হতে রাসূল প্রেরণ করুন,

يَتَلَوَّا عَلَيْهِمْ أَيْنِكَ وَيَعْلَمُهُمُ الْكِتَبَ وَالْحِكْمَةَ وَيَرِزِّكِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ

ইয়াত্তু আলাইহিম আ-ইয়া-তিকা অইয় আলিমুহমুল কিতা-বা অলু হিক্মাত অইযুযাক্তি হিম; ইন্নাকা আন্তাল যিনি আয়াত পড়বেন, কিতাব ও হিকমত শিক্ষা দেবেন এবং তাদেরকে পবিত্র করবেন। নিশ্চয়ই আপনি

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ وَمَنْ يَرْغَبُ عَنِ مِلَّةِ اِبْرٰهِمَ الْأَمِّ سَفِهٌ نَفْسَهُ وَلَقَدْ

আয়ুল হাকীম। ১৩০। অমাই ইয়ারগাবু আশিল্লাতি ইব্রাহীমা ইল্লা- মান সাফিহা নাফসাত; অলাক্তাদিছ পরাক্রমশালী, জ্ঞানী। (১৩০) যে নিজে নির্বোধ হয়েছে সে ছাড়া ইবরাহীমের মিল্লাত হতে কে বিমুখ হবে? আমি তাকে এ

صَطَفِينَهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ إِذْ قَالَ لَهُ

তোয়াফাইনা-হ ফিদ্দুন্ইয়া- অইন্নাহু ফিল আ-খিরাতি লামিনাছ ছোয়া-লিহীন। ১৩১। ইয়কু-লা লাহ জগতে মনোনীত করেছি; আর আখেরাতেও সে হবে সৎকর্মশীলদের অস্তর্ভূত। (১৩১) যখন রব বললেন, আঘসমপুর

رَبِّهِ أَسْلِمْ " قَالَ أَسْلَمَتْ لِرَبِّ الْعَلَمِينَ ⑩২ وَوَصَّى بِهَا إِبْرَهِيمَ بْنِيَهُ

রবুহু~ আস্লিম কু-লা আসলাম্তু লিবিল 'আ-লামীন। ১৩২। অঅচ্ছোয়া-বিহা~ ইব্রা-হীমু বানীহি কর", বলল, "আমি বিশ্ব-রবের নিকট আত্মসমর্পণ করলাম।" (১৩২) আর এরই অস্বিয়ত করেছে ইব্রাহীম ও

وَيَعْقُوبَ بْنِيَهُ أَنَّ اللَّهَ أَصْطَفَ لَكُمُ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَ إِلَّا وَأَنْتُمْ

আইয়া'কুব; ইয়া-বানিয়া ইন্নাল্লাহ-হাত্ত ত্বোয়াফা- লাকুমুদীনা ফালা-তামু তুন্না ইল্লা- অআন্তুম ইয়া'কুব তার পুত্রদেরকে, হে সন্তানেরা! আল্লাহ তোমাদের দ্বীন মনোনীত করেছেন। অতএব তোমরা মরো না,

مُسْلِمُونَ ⑩৩ كَنْتُمْ شَهِيدَ أَذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتَ لَا إِذْ قَالَ لِبْنِيَهُ مَا

মুস্লিমুন। ১৩৩। আম্ কুন্তুম্ শুহাদা—য়া ইয় হাদোয়ারা ইয়া'কুবাল মাওতু ইয় কু-লা লিবানীহি মা-মুস্লিমুন। ১৩৩। আম্ কুন্তুম্ শুহাদা—য়া ইয় হাদোয়ারা ইয়া'কুবাল মাওতু ইয় কু-লা লিবানীহি মা-মুস্লিমান না হয়ে। (১৩৩) তোমরা কি ইয়া'কুবের মৃত্যুর সময় উপস্থিত ছিলে? সে যখন তার পুত্রদের বলেছিল,

تَعْبُلُونَ مِنْ بَعْدِي ۖ قَالُوا نَعْبُلُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ أَبَائِكَ إِبْرَهِيمَ وَ

তা'বুদুনা মিম বা'দী; কু-লু'না'বুদু ইলা-হাকা অইলা-হা আ-বা—যিকা ইব্রাহীমা অ তোমরা আমার পরে কার ইবাদত করবে? বলল, যিনি আপনার ইলাহ, আপনার পিতৃপুরুষ ইব্রাহীম,

إِسْعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ⑩৪ تِلْكَ أُمَّةٌ قَلِ

ইস্মা-ইলা অইস্থা-কু ইলা-হাও অ-হিদা- ও অনাহনু লাতু মুস্লিমুন। ১৩৪। তিল্কা উম্মাতুন কুদু

ইসমাইল ও ইসহাকের ইলাহুরই ইবাদত করব, আর তাঁরই আনুগত্য করব। (১৩৪) সে দল অতীত হয়েছে,

خَلَقْتَ لَهَا مَا كَسَبْتَ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تَسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ

খালাত্, লাহা- মা- কাসাবাত্ অলাকুম্ মা-কাসাবতুম্ অলা-তুস্যালুনা 'আশা- কা-নু ইয়া'মালুন।
তাদের কৃতকর্ম তাদের, আর তোমাদের কৃতকর্ম তোমাদের, তাদের কৃতকর্মের ব্যাপারে তোমাদেরকে জিজেস করা হবে না।

وَقَالُوا كُونُوا هُودًا وَنَصْرَى تَهْتَلْ وَأَقْلَلْ بَلْ مَلَةَ إِبْرَهِيمَ حِنْفَاءِ وَمَا

১৩৫। অকু-লু কুন্তু হুদানু আও নাছোয়া-রা- তাহতাদু; কু-লু বালু মিল্লাতা ইব্রা-হীমা হানীফা-; অমা-

(১৩৫) আর তারা বলে, "ইহুদী অথবা খৃষ্টান হও" ঠিক পথ পাবে। বলুন, বরং ইব্রাহীমের দ্বিনটিই খাটি; তিনি

كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ⑩৫ قَوْلُوا أَمْنَا بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزَلَ إِلَى

কা-না মিনাল মুশ্রিকীন। ১৩৬। কু-লু~ আ-মানা-বিল্লা-হি অমা~ উন্ধিলা ইলাইনা- অমা~ উন্ধিলা ইলা-

মুশ্রিক ছিলেন না। (১৩৬) তোমরা বল, আমরা দ্বীমান আনলাম আল্লাহর প্রতি এবং যা নায়ীল হয়েছে আমাদের

إِبْرَهِيمَ وَإِسْعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُرْتَى مُوسَى وَ

ইব্রা- হীমা অইস্মা-ইলা অইসহা-কু অইয়া'কুব অলু আস্বা-তু অমা~ উত্তিয়া মুসা- অ

প্রতি; ইব্রাহীম, ইস্মাইল, ইসহাক, ইয়া'কুব ও তাদের বংশধরদের প্রতি। আর যা রবের পক্ষ হতে মুসা,

عَيْسَىٰ وَمَا أَوْتَىٰ النَّبِيُّونَ مِنْ رِبِّهِمْ لَا نَفْرَقُ بَيْنَ أَهْلٍ مِّنْهُمْ زَوْنَحْنَ

ঈসা- অমা- উত্তিয়ান নাবিয়না মির রবিহিম লা-নুফার্রিকু বাইনা আহাদিম মিন্হুম অনাহনু ঈসা ও অন্যান্য নবীদের দেয়া হয়েছে। আমরা পার্থক্য করি না তার, আমরা তাঁরই

لَهُ مُسْلِمُونَ ⑤ فَإِنْ أَمْنَوْا بِمِثْلِ مَا أَمْتَرْبِهِ فَقَدْ أَهْنَلَ وَإِنْ تَوْلُوا

লাহু মুস্লিমুন । ১৩৭। ফাইন আ-মানু বিমিছুনি মা- আ-মান্তুম বিহী ফাকুদিহ তাদাও অইন তাওয়াল্লাও অনুগত । (১৩৭) অতঃপর তারাও যদি ঈমান আনে তোমরা যেমন ঈমান এনেছ, তবে নিশ্চয়ই তারা সংপথ পাবে;

فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ ۝ فَسَيَكْفِيْكُمْ اللَّهُ ۝ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ⑥ صِبَغَةُ اللَّهِ

ফাইনামা-হুম ফী শিক্ষা-ক্ষিন্ন ফাসাইয়াক্ষীকা হুম্মাল্লা-হ অভওয়াস সামী উল আলীম । ১৩৮। ছিবগাতাল্লা-হি যদি ফিরে যায়, তবে তারা হস্তকারিতায়ই রয়েছে, তাদের বিরুদ্ধে তোমার আল্লাহই যথেষ্ট। তিনি শুনেন, জানেন । (১৩৮) আল্লাহর

وَمَنْ أَحْسَنَ مِنَ اللَّهِ صِبَغَةً زَوْنَحْنَ لَهُ عِلْمُونَ ⑦ قُلْ أَتَكُوْجُونَنَا

আমান আহসানু মিনাল্লা-হি ছিবগাতাও অনাহনু লাহু আ-বিদুন । ১৩৯। কুল আতুহা—জুজুনানা-রং এ রঞ্জিত। আল্লাহর রঙ অপেক্ষা উত্তম রঙের কে? আমরা তো তাঁরই ইবাদতকারী । (১৩৯) আপনি বলুন, তোমরা

فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۝ وَلَنَا أَعْمَالُنَا ۝ وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ ۝ وَنَحْنُ لَهُ

ফিল্লা-হি অভত রক্বুনা- অরক্বুকুম অলানা- আ'মা-লুনা- অলাকুম আ'মা-লুকুম অনাহনু লাহু কি আল্লাহ সবক্ষে তর্ক করতে চাও? অথচ তিনি আমাদেরও রব, তোমাদেরও রব, আমাদের কর্ম আমাদের, তোমাদের

مَخْلُصُونَ ⑧ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَهِمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَ

মুখ্লিচুন । ১৪০। আম তাকুলুনা ইন্না ইব্রা-হীমা অইস্মা- ঈলা অইসহা-ক্বা অইয়া'কুব্বা অল কর্ম তোমাদের, আমরা একনিষ্ঠ । (১৪০) তোমরা কি বল, ইয়াহীম, ইসমাইল, ইসহাক, ইয়া'কুব ও তাঁর

الْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصْرَىٰ ۝ قُلْ إِنْتَمْ أَعْلَمُ أَرَأِيَ اللَّهِ ۝ وَمَنْ أَظْلَمُ مِنْ

আস্বা-ত্বোয়া কা-নু হুদান আও নাছোয়া-রা-; কুল আআন্তুম আ'লামু আমিল্লা-হ; অমান আজ্লামু মিম্বান বংশধরেরা ইয়াহুনি বা খৃষ্টান ছিল? বলুন, তোমরা বেশি জান, না আল্লাহ? তার চেয়ে বড় জালিম আর কে, যে গোপন করে

كَتَمْ شَهَادَةَ عَنْلَةَ ۝ مِنَ اللَّهِ ۝ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ⑨ تِلْكَ أَمَةٌ قَلَ

কাতামা শাহা-দাতান ইন্দাহু মিনাল্লা-হ; অমাল্লা-হ বিগা-ফিলিন 'আম্মা-তা'মালুন । ১৪১। তিল্কা উম্মাতুন কাদ আল্লাহর নিকট হতে প্রাণ প্রামাণ? তোমাদের কর্ম সবক্ষে আল্লাহ অবগত । (১৪১) সে একদল (যারা) অতীত হয়েছে ।

خَلَتْ ۝ لَهَا مَا كَسَبَتْ ۝ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ ۝ وَلَا تَسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ

খালাত, লাহা- মা- কাসাবাত্ অলাকুম মা- কাসাবুতুম অলা- তুস্যালুন 'আম্মা- কা-নু ইয়া'মালুন। তাদের কৃতকর্ম তাদের, তোমাদের কৃতকর্ম তোমাদের। তাদের কর্মের ব্যাপারে তোমাদের জিজ্ঞেস করা হবে না।